

إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة  
العربية المكثف بمؤسسة الأترجة سولاويسي

رسالة الماجستير

إعداد:

بناء عرفان عباد الله

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٦٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

## استهلال

قال الله تعالى:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ ﴿يوسف: ٢﴾

وقال أيضا:

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ  
بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ﴾ ﴿النحل: ١٢٥﴾

قال رسول الله ﷺ:

أحبوا العرب لثلاث: لأني عربي، والقرآن عربي، وكلام أهل الجنة عربي  
﴿رواه العقيلي والطبراني والحاكم والبيهقي عن ابن عباس﴾

قال عمر بن الخطاب:

تعلموا العربية فإنها تثبت العقل وتزيد في المروءة

﴿البخاري في التاريخ الكبير﴾

## إهداء

إلى من يستحق البر والإحسان منِّي أبي العزيز إسكندار سابس وأمي العزيزة أنيس شفاعة  
نور ديوتي -رحمهما رحمة واسعة أسكنهما الله فسيح جناته-

إلى من شجّعوني في إنهاء الدراسة وإنجاز هذا البحث زوجتي المحبوبة أنغستيا نيندا أرفيانتو  
وأخويّ المحبوبين ربيّ أرشدني وآتانا عبدا يخشى الله وأختي الكريمة عزمي عند الله  
-حفظهم الله وسدّد خطاهم-

إلى جميع أساتذتي ومشايخي -حفظهم الله- الذين بذلوا جهودهم وأخلصوا أعمالهم  
وأنفقوا أوقاتهم وطاقاتهم أملاً لنجاح طلابهم وطالباتهم في الدنيا والآخرة. لهم فضل عظيم  
في التربية والتعليم تجاه أبنائهم وبناتهم. عسى الله أن يجزيهم بفضله وكرمه جزاءً موفوراً  
وجمعنا في جنته الفردوس الأعلى.

إلى جميع أصدقائي وزملائي -حفظهم الله- الذين لا تُحصى حسناتهم ومساعدتهم تجاه  
هذا العبد الفقير. فأسأل الله الكريم رب العرش العظيم أن يجمعنا في جنته كما جمعنا في  
بقاع أرضه المباركة.

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : بناء عرفان عباد الله

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٦٦

العنوان : إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة

العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي

وافق المشرفان على تقديمه إلى لجنة المناقشة

باتو، ١٩ يونيو ٢٠٢٣

المشرف الأول

أ. د. أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الثاني،

د. سوتامان

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

## اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير التي كتبها الطالب:

الاسم : بناء عرفان عباد الله

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٦٦

العنوان : إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في

فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة سولاويسي

قد قدمها الطالب في مناقشة الرسالة أمام لجنة المناقشة يوم الاثنين ٣ يوليو

٢٠٢٣م، وقررت اللجنة على قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة

العربية. وتتكون لجنة المناقشة من:

د. ديوي حميدة

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

د. نور حسن عبد البر

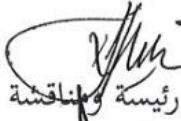
رقم التوظيف: ٢١٥٠٧٠٧١٩٧٨٣٢١٠٠٢

أ. د. أوريل بحر الدين

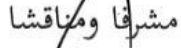
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

د. سوتامان

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

  
رئيسة ومناقشة

  
مناقشة اساسيا

  
مشرفا ومناقشا

  
مشرفا ومناقشا

اعتماد لجنة المناقشة



رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٣١٠٠٢

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناها:

الاسم : بناء عرفان عباد الله

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٦٦

العنوان : إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة

العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي

أقر بأن هذه الرسالة أعددتها لتوفير شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، أعددتها وحضرتها وكتبتها بنفسي وما وزرتها من تأليف أحد غيري أو إبداع شخص آخر. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه وتبين فعلا أنها ليس من كتابتي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولا تكون المسؤولية على المشرفين ولا على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك. وأرجو

الله أن يوفقني وينفعني بهذه الرسالة في الدنيا والآخرة.

باتو، ١٨ أبريل ٢٠٢٣ م



بناء عرفان عباد الله

## مستخلص البحث

بناءً عرفان عباد الله. ٢٠٢٣ م إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي، رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: أ. د. أوريل بحر الدين، المشرف الثاني: د. سوتامان.

### الكلمات الأساسية: الأصوات، إعداد، تطبيق أندرويد، وسيلة تعليمية

إن إعداد الوسيلة التعليمية أمر ضروري لا يجوز تركها لا سيما في عصر انتشر فيه التكنولوجيا كنظام أندرويد، وأكد على ضروريته كثرة عدد المستفيدين للتكنولوجيا ونظام أندرويد. يهدف هذه الرسالة إلى ٣ أهداف هي: (١) وصف إعداد الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي، (٢) معرفة صلاحية التطبيق في فصل اللغة العربية المكثف، (٣) قياس فعالية التطبيق في فصل اللغة العربية المكثف.

يستخدم الباحث في كتابة هذا البحث منهج البحث التطويري بمدخلين، هما: المدخل الكيفي والمدخل الكمي. يستخدم المدخل الكيفي في تحليل البيانات المتعلقة بالهدف الأول، ويستخدم المدخل الكمي في تحليل البيانات المتعلقة بالهدف الثاني والثالث. ويجري هذا البحث بنموذج ASSURE وهي إحدى النماذج المعتمدة عليها في إعداد الوسيلة التعليمية.

ونائج هذا البحث هي: (١) إن إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد يتم من خلال ست مراحل هي: تحليل خصائص الطلاب، وتحديد الكفاءات، واختيار الأساليب والوسائط والمواد التعليمية، والاستفادة من المواد والوسائط التعليمية، وإشراك الطلاب في العملية التعليمية، ثم التقييم والمراجعة. (٢) أن الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بعد تقديمها إلى الخبراء في اللغة أو المادة والتصميم والوسيلة أو التكنولوجيا حصل على مجموع النتيجة ٨٧,٨٣٥٪ أي لائق جدا. (٣) أن التطبيق المصمم لتعليم الأصوات العربية فعال بعد تجربته في فصل اللغة العربية المكثف. وخلاصة هذا البحث أن الوسيلة التعليمية على أساس التكنولوجيا لها تأثير في تسهيل العملية التعليمية ورفع كفاءة الطلاب اللغوية.

## ABSTRACT

**Banna Irfan Ibadillah**, 2023. *Preparation of Android application-based ashwat learning media in intensive Arabic language classes at the Al-Utruja Sulawesi Foundation*. Thesis Magister. Department of Arabic Language Education, Postgraduate Studies, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. First Supervisor: Prof. Dr. Uril Bahruddin, second supervisor: Dr. Sutaman, M.A.

---

**Keywords:** Android Application, Fonologi, Means of Teaching, Preparing.

The preparation of learning media is an important thing that cannot be left behind, especially during the era of using technology such as the Android operating system. And the large number of technology and Android users have supported the urgency of learning media. This study aims to (1) create android-based ashwat learning media for intensive Arabic classes at the Utrujah Foundation, (2) determine the feasibility of learning media, and (3) measure the level of effectiveness of learning media.

Researchers use qualitative and quantitative approaches. A qualitative approach is used to present the results of the first objective, while a quantitative approach is used to present the results of the second and third objectives. The model used to create learning media is the ASSURE model.

And the results of this study are: (1) Making ashwat learning media based on Android is carried out in 6 steps, namely: analyzing student characteristics, determining competencies, choosing methods, media and strategies, using learning materials, involving students in learning, conducting evaluations and revisions, (2) android-based learning media made for ashwat learning in intensive Arabic classes are considered feasible to use because they get a score of 87.835% after being submitted to a team of experts, (3) and learning media are considered effective after experiments on students in intensive classes Arabic. And it can be concluded based on this research that technology-based learning media has an influence in facilitating teaching and learning activities and improving students' language skills.



## ABSTRAK

**Banna Irfan Ibadillah**, 2023. *Pengadaan media pembelajaran ashwat berbasis aplikasi Android di kelas intensif bahasa Arab Yayasan Al-Utruja Sulawesi*. Thesis Magister. Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing pertama: Prof. Dr. Uril Bahruddin, pembimbing kedua: Dr. Sutaman, M.A.

---

**Kata kunci:** Aplikasi Android, Fonologi, Media Pembelajaran, Pengadaan

Pengadaan media pembelajaran adalah hal penting yang tidak boleh ditinggalkan khususnya pada zaman tersebarnya teknologi seperti sistem operasi android. Dan banyaknya pengguna teknologi dan android telah mendukung urgensi media pembelajaran. Penelitian ini bertujuan untuk (1) membuat media pembelajaran ashwat berbasis android untuk kelas intensif Bahasa Arab di Yayasan Utrujah, (2) mengetahui kadar kelayakan media pembelajaran, dan (3) mengukur kadar keefektifan media pembelajaran.

Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Pendekatan kualitatif digunakan untuk memaparkan hasil dari tujuan yang pertama, sedangkan pendekatan kuantitatif digunakan untuk memaparkan hasil dari tujuan yang kedua dan ketiga. Model yang digunakan untuk membuat media pembelajaran adalah model ASSURE.

Dan hasil dari penelitian ini adalah: (1) Pembuatan media pembelajaran ashwat berbasis android ditempuh dengan 6 langkah yaitu: analisis karakteristik siswa, menentukan kompetensi, pemilihan metode, media dan strategi, menggunakan bahan pembelajaran, melibatkan siswa dalam pembelajaran, melakukan evaluasi dan revisi, (2) media pembelajaran berbasis android yang dibuat untuk pembelajaran ashwat di kelas intensif Bahasa Arab terhitung layak untuk digunakan karena mendapatkan nilai 87,835% setelah diajukan kepada para tim ahli, (3) dan media pembelajaran dianggap efektif setelah dilakukan percobaan kepada peserta didik di kelas intensif Bahasa Arab. Dan dapat disimpulkan berdasarkan penelitian ini bahwa media pembelajaran berbasis teknologi memiliki pengaruh dalam mempermudah kegiatan belajar mengajar dan peningkatan kemampuan berbahasa siswa.

## شكر وتقدير

لقد تمت -بعون الله تعالى- هذه الرسالة، وأراد الباحث تقديم جزيل الشكر -بعد الله تعالى- لمن لهم دور مهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وهم:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، كدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية على إتاحة فرصة الدراسة في هذه الجامعة.
- ٢- فضيلة الأستاذ الدكتور واحد مورني كعميد كلية الدراسات العليا وفضيلة الدكتور شهداء كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة المشرفين الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين والدكتور سوتامان على كل التوجيهات والإرشادات والمساعدات في تحقيق كتابة هذه الرسالة.
- ٤- عمتي نور خليفة التي منحت لي منحة لمواصلة الدراسة في مرحلة الماجستير.
- ٥- جميع أفراد عائلتي خاصة أختي وأخوي وزوجتي الذين شجعوني في إنهاء كتابة رسالة الماجستير.
- ٦- كل أساتذة مؤسسة الأُتْرُجَة الإسلامية الإندونيسية على كل المساعدات خلال أخذ البيانات وتجاربها، وأساتذة معهد الرحمة على الاستضافة المتميزة.
- ٧- جميع أصدقائي طلاب وطالبات من مجموعة لبائب الراية، وغيرهم كثير ممن لا أقدر على ذكر أسمائهم واحد تلو آخر، أتمنى لهم جويل الأجر من عند الله تعالى كما أتمنى لهم التوفيق والسداد في جميع أمورهم. أتمنى لقاءهم في جنة الله.

الباحث،

بناء عرفان عباد الله

## محتويات البحث

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	موافقة المشرف
د.....	اعتماد لجنة المناقشة
ه.....	إقرار أصالة البحث
و.....	مستخلص البحث
ط.....	شكر وتقدير
ي.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: الإطار العام والدراسات السابقة
١.....	أ- المقدمة
٤.....	ب- أسئلة البحث
٤.....	ج- أهداف البحث
٥.....	د- أهمية البحث
٦.....	ه- مواصفات الإنتاج
٦.....	و- حدود البحث
٧.....	ز- تحديد المصطلحات
٩.....	ح- الدراسات السابقة
١٣.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٣.....	المبحث الأول: إعداد الوسيلة التعليمية
١٣.....	أ- مفهوم إعداد الوسيلة التعليمية
١٤.....	ب- أهمية الوسيلة التعليمية

- ج- أنواع الوسيلة التعليمية..... ١٥
- د- وظائف الوسيلة التعليمية..... ١٦
- هـ- طريقة اختيار الوسيلة التعليمية..... ١٦
- و- العوامل التي تؤثر في اختبار الوسيلة التعليمية..... ١٧
- المبحث الثاني: تطبيق أندرويد..... ١٨**
- أ- مفهوم تطبيق أندرويد..... ١٨
- ب- أهمية أندرويد..... ١٨
- ج- أنواع أندرويد وتطوره..... ١٩
- د- البرامج لإعداد تطبيق أندرويد..... ٢٠
- المبحث الثالث: تعليم الأصوات العربية..... ٢٠**
- أ- نشأة علم الأصوات وتطوره..... ٢٠
- ب- جهود العلماء العرب في مجال علم الأصوات..... ٢١
- ج- أهمية علم الأصوات وفوائدها..... ٢٢
- د- أقسام علم الأصوات..... ٢٤
- هـ- مناهج الدرس في علم الأصوات..... ٢٤
- و- جهاز النطق وأعضاؤه..... ٢٦
- ز- طريقة تعليم الأصوات العربية..... ٢٨
- ح- أنواع التدريبات الصوتية..... ٢٩
- ط- التوجيهات لتدريس الأصوات..... ٣٠
- الفصل الثالث: منهجية البحث..... ٣١**
- أ- مدخل البحث ومنهجه..... ٣١
- ب- إجراءات البحث..... ٣٢
- ج- مجتمع البحث وعينته..... ٣٤

٣٥	د- البيانات ومصادرها.....
٣٦	هـ- أسلوب جمع البيانات.....
٣٧	و- تحليل البيانات .....
٤٠	<b>الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها .....</b>
	المبحث الأول: إجراءات إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في
٤٠	فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة. ....
	المبحث الثاني: صلاحية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل
٦١	اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة. ....
	المبحث الثالث: فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل
٧٥	اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة. ....
٨٠	<b>الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث .....</b>
٨٠	أ- إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد.....
٨١	ب- صلاحية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد .....
٨٢	ج- فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد.....
٨٣	<b>الفصل السادس: الخاتمة.....</b>
٨٣	أ- ملخص نتائج البحث .....
٨٤	ب- التوصيات .....
٨٤	ج- الاقتراحات .....
٨٦	قائمة المصادر والمراجع .....
٩١	قائمة الملاحق .....
١٠٦	السيرة الذاتية للباحث .....

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ- المقدمة

انتشرت الدراسة عن بعد عبر الشبكة الدولية منذ وباء كوفيد-١٩ كعلاج مؤقت لتجري العملية التعليمية كما هي. ولكن الواقع أنها لا تتوقف بانتهاء الوباء، بل تستمر لأنها تعتبر مخرجا وعلاجاً لمن كانت المسافة تمنع من العملية التعليمية. من إحدى المؤسسات التي تقوم بالعملية التعليمية عن بعد عبر الشبكة بعد الوباء هي مؤسسة الأثرجة الإسلامية الإندونيسية. ومع ذلك، واجهت المؤسسة مشكلة في جودة الفعالية أثناء العملية التعليمية عن بعد. تبين الإحصائية أن إجراء العملية التعليمية عن بعد له فعالية سيئة بقدر ٤٨٪، وهذا يمكن معالجتها بوجود الوسيلة التعليمية المناسبة للطلبة<sup>١</sup>.

الوسيلة التعليمية هي إحدى العناصر التي تلعب دوراً مهماً في العملية التعليمية وقد تكون إحدى العوامل في زيادة الدافعية لدى الطلبة كما أنها تثير رغبتهم في الدراسة<sup>٢</sup>. لذلك، تظهر الحاجة الماسة إلى الوسيلة التعليمية كي تجري العملية التعليمية بفعالية جيدة وكفاءة مرجوة. وتزداد أهمية الوسائل التعليمية بأنها قادرة على تزويد الخبرات والمعارف والمعلومات لدى المتعلمين والمتدربين تختلف في قوتها وثباتها ودقتها على الشرح اللفظي

---

<sup>١</sup> Moch Umar Hasan و "Siti SulaiKho, تحليل الاحتياجات لتطوير الوسيلة التعليمية القائمة على أندرويد لطلبة الصف الثامن ب 3 MTsN جومبانج, 'ARABIYYA: JURNAL STUDI BAHASA ARAB 10, " عدد ١. (2021)  
<sup>٢</sup> Ikhsania Shobuhah, "Taṭwīr al-fidyū al-Ta'ālīmīy fī Ta'ālīm lilluġati و Ahmad Marzuq, Fatwa Arifah, 'A Jamiy : Jurnal Bahasa al-'Arabīyah bi al-Madrasati al-Mutawwasitati al-Hukūmīyah 31 Jakarta", 'A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab 10, عدد ١. (2021).

المجرد<sup>١</sup>. وإذا كانت الحالة تتطلب جهداً إضافياً في جودة العملية التعليمية فإن من إحدى المحاولات للوصول إليها هي تطوير الوسيلة المستخدمة خلال العملية التعليمية<sup>٢</sup>. ولقد تطورت الوسائل التعليمية بأشكالها عبر الزمن بين الماضي والحاضر. فالوسائل الماضية قد لا يصلح استخدامها في الحاضر. لذلك ينبغي أن يكون هناك اختراع في الوسيلة التعليمية. وحن زمن التكنولوجيا الذي يعتبر من أهم منجزات الثورة العلمية الثقافية الحديثة<sup>٣</sup>. تتطور في هذا الزمن الأجهزة الإلكترونية كالحواسيب والهواتف الذكية والأجهزة اللوحية. حتى لا يكاد يوجد إنسان يمشي وليس معه جهاز إلكتروني في يده. وهذه الظاهرة يُلهِمُ الباحث أن الوسيلة التعليمية المناسبة لهذا الزمن هي ما تقوم على أساس الجهاز الإلكتروني كالتطبيق أندرويد<sup>٤</sup>.

يركز الباحث في حاجة المؤسسة إلى الوسيلة في تعليم الأصوات لما لها من أهمية لا ينبغي أن يُغفل. فالأصوات العربية قد تغير معنى الكلمة متى حدث الخطأ في نطقها. وهذا يتمثل بين كلمتي "قرع" و"قرأ" الذي يفرق بينهما صوت الهمزة والعين في لام الكلمة، فالأول بمعنى ضرب أو طرق والثاني بمعنى تلا. ويتمثل أيضاً بين كلمتي "جمل" و"جمال" حيث يفرق بينهما صوت المد والقصر. فيُقصد بالجملة ذكر الإبل ويُقصد بالجمال الحسن. فهناك دراسات تبين أن من الأخطاء اللغوية الشائعة تحدث في الأصوات، منها: إبدال المد قصراً والقصر مداً، وإبدال الصوت بآخر يشبهه، وإبدال حركة الفعل بأخرى<sup>٥</sup>. ومما

---

<sup>١</sup> Robby Arinil Asror, Halil Thahir, " Mokhammad Miftakhul Huda, تطوير الوسيلة التعليمية بنظام الإنجليزية بدون صعوبة باستخدام تطبيق أندرويد لمهارة الكلام ", *Lughawiyah: Journal of Arabic Education and Linguistics* 2, عدد ٢ (2020).

<sup>٢</sup> Hasan " و Sulaikho, تحليل الاحتياجات لتطوير الوسيلة التعليمية القائمة على أندرويد لطلبة الصف الثامن بـ MTsN 3 جومبانج."

<sup>٣</sup> ديفي عائشة, "أهمية الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية", *International Conference on Education 3*, " عدد ١ (2018).

<sup>٤</sup> Muhammad Sholeh Bahruddin, تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام برنامج أندرويد لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان, *Studi Arab* 10, " عدد ١ (2019).

<sup>٥</sup> هالوموان و أوريل بحر الدين, "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.", *Arabi: Journal of Arabic Studies* (2019), "

يسبب إلى تلك الأخطاء هي نقل خصائص اللغة الأم إلى اللغة الهدف والترجمة<sup>١</sup>. فمن المقترحات لمعالجة الأخطاء الصوتية هي التذكير من المدرسين والمراجعة الدائمة والممارسة اليومية<sup>٢</sup>.

تظهر أهمية الأصوات أيضا من تعريف ابن جني عن اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم"<sup>٣</sup>. فاللغة أصلها مجموعة من الأصوات المسموعة التي يتفاهم بها الأفراد في المجتمع للتواصل بينهم والتعبير عما في أنفسهم<sup>٤</sup>. وإذا كانت اللغة آلة التواصل بين البشر، ثم انظر إلى موقع الأصوات بأنها إحدى عناصر اللغة<sup>٥</sup>، تبين بأن لتعليم الأصوات جزءا مهما في تعليم اللغة نفسها. ثم تزداد أهمية الاهتمام بالأصوات تعليما وتعلما بشكل أكبر عند الدارسين المبتدئين لاسيما الناطقين بغيرها، لأنهم معرّضون للخطأ الصوتي في نطق اللغة والانحراف عن أدائها بطريقة سليمة<sup>٦</sup>. وذلك بسبب اللهجات من لغاتهم الأم وبيئاتهم الاجتماعية.

وقد اختار الباحث مؤسسة الأُتْرُجَة الإسلامية الإندونيسية في برنامج فصل اللغة العربية المكثف لأسباب كثيرة، منها: (١) أن العملية التعليمية في فصل اللغة العربية المكثف تقوم عبر الشبكة الدولية عن طريق برنامج جوجيل ميت، وقد أظهرت البحوث أن التعليم عن بعد يسبب إلى كثير من المشكلة<sup>٧</sup>. (٢) أن من خلال المقابلة المبدئية مع مسؤول البرنامج، توصل الباحث إلى أن هناك مشكلة ما يدفع إلى إيجاد الوسيلة في تعليم الأصوات حيث يسهل الطلاب في اكتساب الأصوات العربية.

<sup>١</sup> لينا مارلينا و فرمان شاه، "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب معهد مفزا إندونيسيا *Kalamuna: Jurnal Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* (2022).

<sup>٢</sup> ألفا فائزة حسنى، "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢).

<sup>٣</sup> ابن جني، أبو الفتح عثمان، "الخصائص" (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٦)، ١-٥٨٥.

<sup>٤</sup> نندياساري هينديو فوترى، "تحليل الأخطاء الصوتية والاستفادة منها في تصميم الوسيلة التعليمية لمادة علم الأصوات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية" (جامعة مولانا ملك إبراهيم، ٢٠١٩).

<sup>٥</sup> Muspika Hendri، "توجيهات في فهم علم اللغة 2، *Al-Manar*، عدد ٨، (2018).

<sup>٦</sup> Naifah Hasan، "علم الأصوات العربية؛ تطوراتها ونظريتها والاستفادة منها لتعليم اللغة العربية *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 6، عدد ٢، (2018).

<sup>٧</sup> عافتا ليلة الجميلة، "المحاولة لحل المشكلات في تعليم اللغة العربية عبر الإنترنت في مدرسة الأزهار الابتدائية جروتورين" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١).



نظرا لأهمية هذا الموضوع وحاجة المؤسسة إلى حل المشكلة، يرى الباحث أنه من المهم أن يكون هناك محاولة في إعداد الوسيلة التعليمية المناسبة لتعليم الأصوات في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة الإسلامية الإندونيسية. ومن هذا المنطلق، اقترح الباحث عنوان " إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي ". واختار الباحث الوسيلة على أساس التطبيق أندرويد لما له من مميزات، منها: (١) انتشار أندرويد في الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية، (٢) إمكانية الاستفادة منها في وقت متاح، (٣) مرونة الوسيلة ومتابعتها بتطور الزمن.

#### ب- أسئلة البحث

- أ- كيف يتم إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟
- ب- ما مدى صلاحية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟
- ج- ما مدى فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟

#### ج- أهداف البحث

- أ- إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟
- ب- معرفة صلاحية إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟
- ج- قياس فعالية إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُترجة سولاويسي؟

## د- أهمية البحث

هناك أهمية وفوائد يأتي بها هذا البحث في مجال تعليم اللغة العربية بإندونيسيا يقسمها الباحث إلى الأهمية النظرية والأهمية التطبيقية. وتلك الأهمية تتلخص في هذه النقاط التالية:

### أ- الأهمية النظرية

- ١) وجود الأثر الإيجابي في زيادة المعلومات والمعارف المتعلقة بتعليم اللغة العربية وتحسين عملية التعليم في مادة الأصوات العربية.
- ٢) ينبه المهتمين بتعليم اللغة العربية بأهمية وسيلة التعليم التي تساعد كثيرا أثناء العملية التعليمية.

### ب- الأهمية التطبيقية

- ١) يفيد معلمي اللغة العربية بوجود الوسيلة التعليمية تساعدهم في تعليم مادة الأصوات العربية.
- ٢) يفيد دراسي اللغة العربية على تعلم مادة الأصوات العربية من الناطقين بها عن طريق وسيلة التطبيق أندرويد.
- ٣) كون هذا البحث منطلقا ومرجعا للباحثين اللاحقين في كتابة بحوثهم المتعلقة بالوسيلة التعليمية أو المتعلقة بمادة الأصوات العربية.
- ٤) تساعد المدرس في ترقية الفعالية في العملية التعليمية باستخدام الوسائل التعليمية الحديثة وتساعد في زيادة رغبة الطلبة.
- ٥) تحل مشكلة فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة الإسلامية الإندونيسية في تعليم الأصوات العربية.

## هـ - مواصفات الإنتاج

يسعى الباحث من خلال هذا البحث إلى إنتاج الوسيلة على أساس التطبيق أندرويد لتعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة. وهو تطبيق معد للجوال الذكي يهدف إلى مساعدة معلمي اللغة العربية ومتعلميها في إتقان الأصوات العربية. وقد تصور الباحث أن في هذا التطبيق ثلاث صفحات رئيسية، هي: (١) الصفحة الرئيسية، (٢) صفحة الوحدات، (٣) صفحة التدريبات الاستماعية. ومن ثمة المواصفات والأهداف المرجوة سيكون لهذا التطبيق عدة مميزات، منها: (١) الاستماع إلى الأصوات العربية الصادرة من الناطقين بها، (٢) ترتيب المحتوى على حسب ترتيب المحتويات والموضوعات في كتاب العربية بين يديك. ولكن مع تلك المميزات، يتحدد استخدام هذا التطبيق بالجوال التي تشغل نظام Android 5.0/5.0.2 Lollipop فما أعلاه.

## و - حدود البحث

يكون هذا البحث علمياً، ينبغي أن يكون له حدود يقسمها الباحث في هذه الفقرة إلى ثلاثة نقاط هي الحدود الموضوعية والحدود المكانية والحدود الزمانية:

### أ- الحدود الموضوعية

يقتصر ويركز الباحث عند كتابة هذا البحث في إعداد الوسيلة في تعليم الأصوات في العربية بين يديك على أساس التطبيق أندرويد. ويستخدم الباحث موقع كودولار لإعداد هذا التطبيق وسيكون الإنتاج خاصاً للجهاز بنظام أندرويد فحسب. ويتحدد البيانات بمحتويات مادة الأصوات في الكتاب الأول لسلسلة العربية بين يديك.

### ب- الحدود الميدانية

يحدد الباحث ميدان البحث بمادة الأصوات في الكتاب الأول القسم الأول لكتاب العربية بين يديك. وأما الميدان الذي يختاره الباحث لتجربة إنتاج هذا البحث هو فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة الإسلامية الإندونيسية حيث تقوم بتعليم اللغة العربية

عن طريق الشبكة الدولية. وبالتالي سيقوم المتعلمون بتنزيل هذا التطبيق لتجربة مدى فعاليته في تطوير تعليم الأصوات العربية بكتاب العربية بين يديك في هذه المؤسسة.

### ج- الحدود الزمانية

بدأ الباحث كتابة خطة البحث في شهر فبراير ٢٠٢٣ ويقترح أن يُجْرِي الباحث كتابة هذا البحث من شهر فبراير إلى شهر يوليو سنة ٢٠٢٣ الميلادي.

### ز- تحديد المصطلحات

#### أ- إعداد الوسيلة

قد يظن كثير من الناس أنه لا فرق بين مصطلح الإعداد ومصطلح التطوير، مع أن هناك فرق بينهما. ويرى الباحث أنه من الضروري أن يوضح الفرق بينهما لتعلق هذا البحث بمصطلح الإعداد. فالإعداد هو إيجاد شيء من عدم وجوده إلى وجوده، أما التطوير هو محاولة تحسين شيء موجود إلى شيء موجود أحسن منه. فبهذا، مصطلح إعداد الوسيلة المراد في هذا البحث هو إيجاد الوسيلة لتعليم الأصوات العربية على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي.

#### ب- وسيلة التعليم

وسيلة التعليم أو الوسيلة التعليمية هي كل أداة تساعد المعلمين في نقل المعلومات والأفكار من الكتاب المدرسي أو المحتوى إلى أذهان الطلاب. وهي مرنة في أغلب الأحيان على حسب الأحوال كالأهداف التعليمية ومحتوى المادة وإمكانية إيجادها واستخدامها.

#### ج- الأصوات العربية

الصوت هو عملية صادرة من الجهاز الصوتي تأتي من تحريك الأعضاء النطقية كاللسان والأسنان فتؤثر الهواء وتحركه حتى يصل إلى الجهاز السمعي وهو الأذن<sup>١</sup>. والمراد

---

<sup>١</sup> "Eva Lathifah Fauzia, اختلافات دراسة علم الأصوات بين العربية واللسانيات الحديثة ALSUNA: JOURNAL OF ARABIC AND ENGLISH LANGUAGE 2, عدد ١ (2019).

بالأصوات العربية هي أصغر العناصر في تعليم اللغة العربية. وهي وإن كان أصغر العناصر في اللغة العربية فإنها تؤثر في اختلاف المعنى المتشابه كما يحدث بين كلمتي قرع وقرأ الذي يفرق بينهما مخرج صوت الهمزة وصوت العين، وكما يحدث أيضا بين كلمتي جمل وجمال الذي يفرق بينهما صوت المد والقصر. فالمادة الصوتية التي يأخذها الباحث لإعداد الوسيلة التعليمية هي مادة كتاب العربية بين يديك المجلد الأول القسم الأول من الوحدة الأولى إلى الوحدة الثامنة. وهذه مراعاة للطلاب بحيث أنهم مبتدئون في تعلم اللغة العربية وإن كانوا متقدمين في الأعمار.

والمراد بتعليم الأصوات في هذا البحث هو تعليم الأصوات عن طريق التدريبات الصوتية بوسيلة التطبيق أندرويد. أما التدريبات الصوتية المستخدمة في هذا البحث والمطبقة في مؤسسة الأثرجة هي تدريبات التعرف الصوتي. ويقصد بها التعرف على الصوت وتمييزه عند سماعه منفصلا أو متصلا. وقد فصل الباحث ونقل أقوال العلماء عن بيان التدريبات الصوتية في الفصل الثالث في المبحث الثالث عن تعليم الأصوات العربية. ولأن المادة في ذلك الكتاب هي مادة صوتية تراعي الأصوات بين الحروف المتقاربة والمتشابهة في الظاهر لكن مختلفة في الحقيقة.

#### د- العربية بين يديك

هي سلسلة الكتاب لتعليم اللغة العربية على الشامل شكل الوحدات. تتضمن على أربعة وستون وحدة في أربع مجلدات. وهي كتاب يؤلفه مجموعة من المؤلفين تحت إشراف الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. وهذه السلسلة تشمل على تعليم جميع المهارات اللغوية الأربع وعناصرها الثلاثة.

#### ه- تطبيق أندرويد

أندرويد هو نظام تشغيل الأجهزة الإلكترونية تطورها شركة جوجل وهو نظام للأجهزة التي تحتوي على الشاشات اللمسية كالهواتف الذكية والأجهزة اللوحية. يستفيد

من هذا النظام عدد كبير من جميع الجهات من الحياة البشرية كالمعلمين والمتعلمين في العملية التعليمية والموظفين في وظيفتهم اليومية واللاعبين في التسلية واللعبة.

و- مؤسسة الأترجة

مؤسسة الأترجة الإسلامية الإندونيسية هي إحدى المؤسسات التعليمية الحديثة تهدف إلى تعليم اللغة العربية والقرآن الكريم. أنشأت أنشطة تعليمية منها برامج يسمى "مفردات يومية" و"الفصل المتوسط للغة العربية" و"تحفيظ القرآن". وجميع هذه الأنشطة التعليمية تقام عبر التعليم عن بعد بوسيلة زوم.

## ح- الدراسات السابقة

الدراسة الأولى: نندياساري هينديو فوتري. ٢٠١٩. تحليل الأخطاء الصوتية والاستفادة منها في تصميم الوسيلة التعليمية لمادة علم الأصوات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تهدف هذه الرسالة إلى وصف أنواع الأخطاء الصوتية لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية، ووصف أسباب الأخطاء الصوتية لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية، ومعرفة تصميم الوسيلة التعليمية لمادة علم الأصوات لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية، ومعرفة فعالية الوسيلة التعليمية لمادة علم الأصوات لدى على نطق الأصوات العربية الصحيحة لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية. ونتائج هذه الرسالة هي الوسيلة التعليمية "أصوات" لمادة علم الأصوات على أساس تحليل الأخطاء الصوتية لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية، حيث تكون هذه الوسيلة التعليمية فعالة لترقية صحة نطق الأصوات العربية لدى طلاب السنداويين بالنظر إلى الاختبار القبلي والبعدي الذي تم الحصول عليه في t

(العد) وفي هذه الدراسة ٦,٨٣ أكبر من t (جدول) ١٠,٠ من ٢,٩٧٧ و ٠,٠٥ في ٢,١٤٥.

الدراسة الثانية: فهمي ريزا إتحاد هاراهب. ٢٠٢١. إعداد الوسيلة التعليمية على أساس السمعية البصرية لترقية استيعاب قواعد النحو. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تهدف هذا الرسالة إلى معرفة كيفية إعداد الوسيلة التعليمية على أساس السمعية البصرية لترقية استيعاب قواعد النحو، ومعرفة مزايا الوسيلة التعليمية المعدة وعيوبها، ومعرفة فعالية تطبيق الوسيلة المعدة لترقية استيعاب قواعد النحو لدى الطلاب الصف الثامن بمدرسة المتوسطة الأهلية روضة العلوم كارانج بلوسو مالانج. ونتائج هذه الرسالة منها: الوسيلة التعليمية على أساس السمعية البصرية باستخدام خمسة برامج، تتكون من برنامجين أساسيين هما (Bandicam) و (Power Point 2010)، وثلاثة برامج إضافية هي (Wondershare Filmora 7.8.9) و (Neesoft Flipbook Maker) و (Videoscribe)، ومن مزايا هذه الوسيلة هي: وجود كثرة الصورة الكثيرة والمفردات مع معانيها وإعطاء خبرة التعلم في مدة الوباء فيروس كورونا وإمكانية استخدامها داخل الفصل وخارجه عبر الشبكة الدولية، ومن عيوبها هي تعلقها بكراسة التدريبات المستخدمة وعدم استخدام الوسيلة اتصاليا، وقيمة فعاليتها بين نتيجة ت الحسا بي ونتيجة ت الجدول هي  $9,25 > 3,169$ .

الدراسة الثالثة: محمد فاضل. ٢٠٢١. تطوير الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفوية في "كتاب العربية بين يديك" لترقية مهارة الكلام بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بمالانج. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تهدف هذه الرسالة إلى تطوير الوسائل التعليمية باستخدام الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفوية في كتاب العربية بين يديك لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بمالانج حسب نتائج تحليل الاحتياجات، ومعرفة مدى صلاحية هذه الوسائل التعليمية بعد تنفيذها في عملية التعليم، معرفة مدى فعالية هذه الوسائل التعليمية باستخدام المنهج الكيفي الكمي على نوع البحث التطويري بنموذج

ADDIE. وحصل الباحث على النتائج منها: وجود المشكلة عن التحدث باللغة العربية بدليل درجة الاستبانة، وأن الفيديو التعليمي صالح الاستعمال من قبل الخبراء حسب الاقتراحات في مجال تصميم الوسيلة التعليمية والمواد التعليمية، وأن الفيديو التعليمي المعد فعال لترقية مهارة الكلام لدى الطالبات.

الدراسة الرابعة: نور أزلية مر. ٢٠٢٠. تصميم الوسيلة لتعليم المفردات باستخدام برمجة i-Spring لأندرويد لترقية مهارة الاستماع لدى طلبة الصف الأول في المدرسة المتوسطة أم الصبر كنداري سولاويسي الجنوبية الشرقية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تهدف هذه الرسالة إلى إنتاج وسيلة تعليم المفردات باستخدام برمجة i-Spring لأندرويد، ومعرفة قياس فعالية استخدام وسيلة التعليم ببرمجة i-Spring لأندرويد في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الاستماع لدى الطلبة. وتأتي النتائج من هذه الرسالة هي: فعالية الوسيلة التعليمية وحصولها على تقدير جيد جدا بتفصيل النتيجة ٩٥,٨٣٪ من خبراء المواد التعليمية والنتيجة ٩٥٪ من خبراء الوسيلة التعليمية والنتيجة ٨٤٪ من استبانة الطلبة.

الدراسة الخامسة: إسوة الحسنة. ٢٠١٩. إعداد الوسائل التعليمية باستخدام بوب أب (Pop Up) على أساس التعلم التعاوني STAD لترقية مهارة القراءة في مدرسة سبيل الله الابتدائية الإسلامية سمفانج مادورا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تهدف هذه الرسالة إلى معرفة إعداد الوسيلة التعليمية باستخدام بوب أب لترقية مهارة القراءة على أساس التعلم التعاوني، ومعرفة مدى فعالية استخدام الوسيلة التعليمية بوب أب لترقية مهارة القراءة على أساس التعلم التعاوني. وتحصل الباحث خلال كتابة الرسالة على النتائج منها: إنتاج الوسيلة التعليمية باستخدام بوب أب بالخطوات التالية: تحليل البيانات والتصميم والتطوير والتجربة والتقييم، وكانت الوسيلة لها فعالية وأثر كبير لترقية مهارة القراءة خاصة في قراءة نص اللغة العربية بقدر النتيجة ١٤,٩٪.



وبعد الاطلاع إلى خمس دراسات السابقة، تبين للباحث أن معظم الدراسات الموجودة في الساحة تتعلق بوسيلة تعليم القواعد النحوية ومهارة الكلام والمفردات والقراءة. أما الوسيلة لتعليم الأصوات فهي على أساس تحليل الأخطاء الصوتية لدى طلاب السنداويين في قسم تعليم اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية. ويركز هذا البحث في إعداد الوسيلة التعليمية على أساس تطبيق أندرويد من كتاب العربية بين يديك في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة. ويتأكد من هذه الدراسة أن هذا البحث سيكمل ما ينقص من البحوث الموجودة في الساحة العلمية خاصة في مجال تعليم اللغة العربية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: إعداد الوسيلة التعليمية

##### أ- مفهوم إعداد الوسيلة التعليمية

الإعداد لغة مأخوذ من مادة (ع د د) وهي تعني هيأ وجهز<sup>١</sup>. وفي لسان العرب: إعداد الشيء لأمر كذا يعني إحضاره وهيأه له. قال أحمد مختار عمر: "أعد الشيء يعني جهزه وحضره وهيأه وكونه، أعد للأمر عدته يعني تهيأ له واستعد"<sup>٢</sup>.

الوسيلة لغة مأخوذ من مادة (و س ل) وهي تعني كل ما يتحقق به غرض معين<sup>٣</sup>، ويجمع على وسائل ووسل. وقد جمع الدكتور سمير جلوب العديد من تعريفات شتى للعلماء التربويين عن الوسائل التعليمية، ومن أشهر تلك التعريفات وأكثرها دقة، أن الوسائل التعليمية هي عنصر من عناصر النظام التعليمي الشامل تسعى إلى تحقيق أهداف تعليمية محددة، أو أنها كل أداة أو مادة يستعملها المعلم لكي يحقق للعملية التعليمية جواً مناسباً يساعد على الوصول بتلاميذه إلى العلم والمعرفة الصحيحة وهم بدورهم يستفيدون منها في عملية التعلم واكتساب الخبرات<sup>٤</sup>. وعرف عبد العزيز بن زيد الوسائل التعليمية بأنها جميع المواد والأدوات والبرامج والآلات والأجهزة التي يستخدمها المعلم والمتعلم في العملية

<sup>١</sup> مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، الطبعة الخامسة. (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠١٠).

<sup>٢</sup> عمر، أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، الطبعة الأولى. (القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨).

<sup>٣</sup> المرجع السابق.

<sup>٤</sup> جلوب، سمير خلف، الوسائل التعليمية، الطبعة الأولى. (الأردن: دار خالد اللحياي للنشر والتوزيع، ٢٠١٧).

التعليمية من أجل تحقيق أهدافها المرغوب فيها ومن أجل الوصول إلى ما هي أكثر فاعلية وكفاية<sup>١</sup>.

والوسائل في المواقف التعليمية عند جميع مجالاتها معروفة بأسماء عديدة كما يعرفه بعض الناس في أول الأمر بـ "الوسائل المعينة" أو "معينات التدريس" أو "الوسائل السمعية البصرية" أو "الوسائل التعليمية"<sup>٢</sup>. وقد أصبح الوسائل والتقنيات التعليمية لها دورا مهما في النشاط التعليمي وصارت تلعب دورا كبيرا في تطوير عناصر النظام التربوي وعناصر المنهج، بل جعلت الأنشطة التعليمية أكثر فاعلية. وذلك عن طريق الاستفادة في شتى جوانب الأنشطة التعليمية من تخطيطها وتنفيذها وتقييمها ومتابعتها وتطويرها<sup>٣</sup>. وقد أكدت التجارب وأبحاث من قبل المربين الأوائل بأن الدرس الذي يجري بوسيلة تعليمية يستغرق جهدا ووقتا أقل بكثير من الدرس الذي يخلو من الوسائل التعليمية<sup>٤</sup>.

## ب- أهمية الوسيلة التعليمية

مما لا يخفى على جميع المنشغلين بالعملية التعليمية من المعلمين والمتعلمين أن الوسائل التعليمية لها أهمية كبيرة ذات دور مهم في نجاح العملية التعليمية خاصة في تعلم اللغة الثانية<sup>٥</sup>. يقول عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في كتابه إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها أن الإنسان يتذكر ٢٠٪ مما سمعه ويتذكر ٣٠٪ مما شاهده ويتذكر ٥٠٪ مما شاهده وسمعه في الوقت نفسه، وأن الإنسان يتعلم ٨٣٪ عن طريق حاسة البصر ويتعلم ١١٪ عن طريق السمع<sup>٦</sup>. وقد نقل عمر منصور رأي نايف محمود معروف في خصائص

<sup>١</sup> إسوة الحسنة، إعداد الوسائل التعليمية باستخدام بوب أب (Pop Up) على أساس التعلم التعاوني STAD لتزقية مهارة القراءة في مدرسة سبيل الله الابتدائية الإسلامية سمفانج مادورا (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩).

<sup>٢</sup> المرجع السابق.  
<sup>٣</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الثانية. (الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٥).

<sup>٤</sup> جلوب، سمير خلف، الوسائل التعليمية.

<sup>٥</sup> مؤمن وإروثة، "تطوير مواد الفيديو (وسائل السمعية البصرية) في تعليم اللغة العربية. (2018), Taqdir",

<sup>٦</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

العربية وطرائق تدريسها بأن الوسيلة التعليمية هي نافذة من نوافذ المعرفة للإنسان، فكلما زاد عدد النوافذ المستقبلية كلما سهلت وتحسنت وتعززت عملية التعليم والإدراك<sup>١</sup>. ويحاول الباحث أن يلخص في هذه الفقرات أهمية الوسائل التعليمية ودورها في العملية التعليمية. فإن الوسيلة التعليمية تساعد في إثراء التعليم وتوسيع المتعلم، حيث تعرض الرسائل التعليمية بأساليب مثيرة ومنشوقة وجذابة. وهي تساعد في تحقيق اقتصادية التعليم حيث تحقق أهداف فعالة بأقل قدر من التكلفة في الوقت والجهد. ومن فوائدها أيضا أنها تثير اهتمام المتعلمين وتشبع حاجاتهم، وتساعد على زيادة خبرة المتعلم مما يجعله أكثر استعدادا للتعلم، وتساعد على اشتراك جميع حواس المتعلم في العملية التعليمية، كما تساعد على زيادة مشاركة إيجابية لدى المتعلم في اكتساب الخبرة<sup>٢</sup>.

### ج- أنواع الوسيلة التعليمية

يذكر الدكتور سمير جلوب بعض الأمثلة للوسائل التعليمية يمكن استخدامها والاستفادة منها لتحقيق الأهداف أثناء العملية التعليمية، ومن تلك الوسائل: الشفافيات التعليمية وهي عبارة عن محتوى معرفي لمادة مرجعية تحتوي العناصر والأفكار الرئيسية، والسبورات أو اللوحات الطباشيرية أو المغناطيسية أو الإخبارية أو الوردية أو الجيبية، والرسوم التعليمية، والخرائط التعليمية، والرحلات التعليمية، المعارض التعليمية، والفيديو التفاعلي، والكتاب الإلكتروني، والتسجيلات الصوتية<sup>٣</sup>.

قسم الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان الوسائل التعليمية إلى أقسام وأنواع متعددة ذكرها في كتابه إضاءات، وهي (١) مواد مطبوعة أو مرسومة كالكتب والصور التعليمية والرسوم والخرائط واللوحات التعليمية والشفافيات والبطاقات والرموز، (٢) مواد

---

<sup>١</sup> Umar Manshur, "The importance of teaching aids and their impact on the teaching of the Arabic Language/ أهمية الوسائل التعليمية وأثرها في تعليم اللغة العربية", *IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)* 1, عدد ١ (2018).

<sup>٢</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

<sup>٣</sup> جلوب، سمير خلف، الوسائل التعليمية.

سمعية بصرية ثابتة كأفلام ثابتة وأشرطة صوتية واسطوانات، (٣) مواد سمعية بصرية متحركة كأفلام متحركة وأشرطة الفيديو وأقراص الحاسوب، (٤) السبورة الذكية كالهواتف الذكية أو لوحات اللمسية، (٥) برامج إلكترونية كالتطبيقات الحاسوبية أو الشبكية<sup>١</sup>.

#### د- وظائف الوسيلة التعليمية

من الوظيفة الأساسية للوسيلة التعليمية هي كونها تحمل المعلومات من المعلم إلى المتعلم. ورأى ديتون أن الوسيلة التعليمية لها ثلاثة وظائف رئيسية هي تقديم المعلومات، وإعطاء التعليمات، وتحفيز الرغبات<sup>٢</sup>. وهناك وظائف أخرى رآها رودى سوسيلانا، وهي: (١) أن لها وظيفة خاصة وليست مجرد وظيفة إضافية، (٢) كونها جزءاً لا يتجزأ من جميع العملية التعليمية، (٣) أن لها فائدة في تسريع العملية التعليمية حيث يجعل المتعلمين يفهمون بطريقة سهلة سريعة، (٤) تحسين جودة العملية التعليمية<sup>٣</sup>.

ويرى بشير عبد الرحيم الكلوب وعثمان بأن الوسائل التعليمية لها ثلاثة وظائف وأدوار مهمة هي: (١) دور الانتباه، حيث تأخذ انتباه المتعلمين وتنمي إرادتهم ورغبتهم في زيادة الفهم والحصول على المعلومات، (٢) دور الاتصال، حيث تساعد المتعلمين على فهم الرسالة التي يعطيها المتعلم، (٣) احتفاظ الرسالة، حيث تعين المتعلمين على تركيز المفاهيم على ما اكتسبوه أثناء الدرس<sup>٤</sup>.

#### هـ - طريقة اختيار الوسيلة التعليمية

يحتاج المعلم إلى التخطيط الجيد لتكون العملية التعليمية فعالة وناجحة تحقق الأهداف التعليمية. ومن ثم ينبغي أن للمعلم دليل وطريقة في اختيار الوسيلة التعليمية نظراً

<sup>١</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

<sup>٢</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Depok: PT Rajagrafindo Persada, 2019).

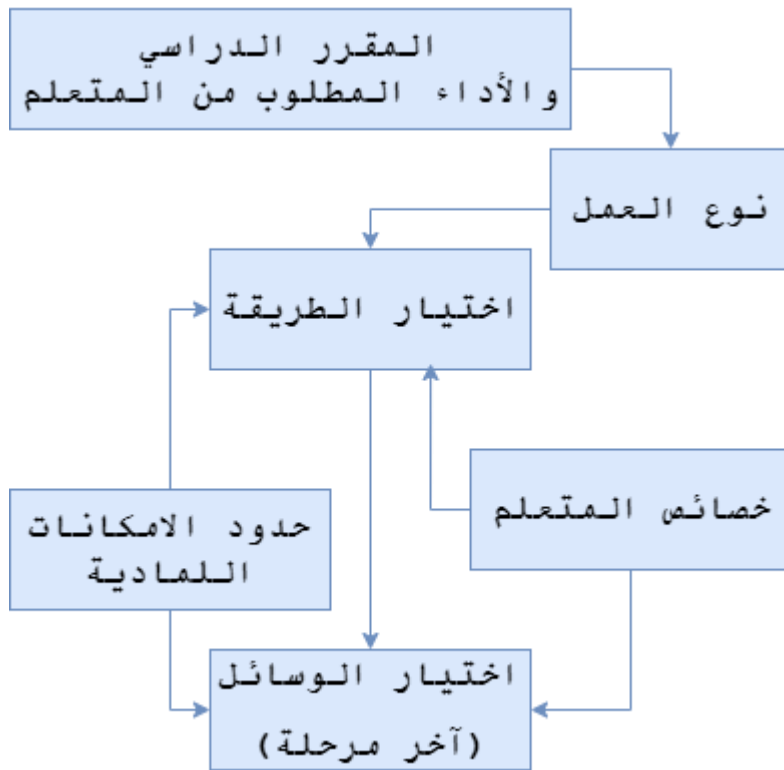
<sup>٣</sup> Cepi Riyana, *Media Pembelajaran: Hakikat Pengembangan Pemanfaatan dan Penilaian* (Bandung: CV Wacana Prima, 2009).

<sup>٤</sup> بشير عبد الرحيم الكلوب و عثمان، الوسائل التعليمية: إعدادها وطرق استخدامها) عمان: مكتبة المتحاسب، د.ت.

إلى عوامل شتى كالتمويل والمرافق والوقت المتاح ومحتوى الدرس<sup>١</sup>. وقد نقل عبد الوهاب الرشيدى طريقة اختيار الوسيلة التعليمي هي: (١) معرفة خصائص كل الوسيلة، (٢) مناسبتها بالأهداف التعليمية، (٣) ملاءمتها بالطريقة المستخدمة، (٤) مناسقتها بالمواد أو المحتوى، (٥) مراعاة أحوال الطلاب بالجملة، (٦) مراعاة الأحوال والمقام، (٧) كونها من المنتجات الجديدة<sup>٢</sup>.

## و- العوامل التي تؤثر في اختبار الوسيلة التعليمية

ذكر روميسوفسكي في كتابه اختيار الوسائل التعليمية واستخدامها عن العوامل التي تؤثر في اختيار الوسيلة التعليمية وفق مدخل النظم ما يمكن تلخيصه كما يلي<sup>٣</sup>:



<sup>١</sup> فهمي ريزا اتحاد هاراهب، "إعداد الوسيلة التعليمية على أساس السمعية البصرية لترقية استيعاب قواعد النحو" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١).

<sup>٢</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, 3 (Malang: UIN Maliki Press, 2017).

<sup>٣</sup> جلوب، سمير خلف، الوسائل التعليمية.

## المبحث الثاني: تطبيق أندرويد

### أ- مفهوم تطبيق أندرويد

التطبيق لغة مصدر طَبَّقَ معناه إخضاع المسائل والقضايا لقاعدة علمية أو قانونية أو نحوها<sup>١</sup>. أما التطبيق بمعناه الاصطلاحي المراد في هذا البحث هو ما اشتهر عند الناس بمصطلح إنجليزي (aplication) وقد يترجمه البعض بمصطلح "التطبيق" أو "البرنامج" أو "البرمجة". وهو عبارة عن برنامج الموجود في الأجهزة الذكية كالهواتف واللوحات المسية والحواسب أو غيرها لخدمة مستخدميها في تسهيل أعمالهم.

أما أندرويد هو نظام عملية جوهري لينكس يستخدم للهواتف الذكية واللوحات اللوحية، ابتكره أندي روبين وريش مينر ونيك سيرش وكريش ويت سنة ٢٠٠٣ الميلادية<sup>٢</sup>. وتطبيق أندرويد هو نظام مجاني ومفتوح المصدر يتم تطويره من قبل التحالف المفتوح للأجهزة الذكية، تديره شركة جوجل<sup>٣</sup>. وقد استفاد الناس تطبيقات أندرويد بتنزيلها عن طريق جوجل بلاي وهو عبارة عن متجر افتراضي على الشبكة الدولية لمنتجات جوجل<sup>٤</sup>.

### ب- أهمية أندرويد

تطور التكنولوجيا تطوراً سريعاً بين الحياة البشرية. بدأ ظهور الأجهزة الذكية سنة ٢٠١١ وقد انتشر في أنحاء العالم فبلغ مستخدموها شهر يوليو ٢٠٢١ إلى ٥,٣ مليارات، وهذا يعدل ٦٧٪ من جميع سكان الأرض<sup>٥</sup>. فمن أهمية التعليم باستخدام تطبيق أندرويد

---

<sup>١</sup> مجمع اللغة العربية, المعجم الوسيط.

<sup>٢</sup> "Bahruddin, تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام برنامج أندرويد لدي طلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان."

<sup>٣</sup> "Asror, Thahir, و Huda, تطوير الوسيلة التعليمية بنظام الإنجليزية بدون صعوبة باستخدام تطبيق أندرويد لمهارة الكلام."

<sup>٤</sup> "Bahruddin, تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام برنامج أندرويد لدي طلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان."

<sup>٥</sup> Naomi Adisty, "Mengulik Perkembangan Penggunaan Smartphone di Indonesia", GoodStats.

تكنولوجيا جديدة هي إمكانية التعلم الحر غير مقيد بالمكان والزمان<sup>١</sup>. وتتطور الزمن يتم دمج أندرويد في التعلم والتعليم بما توفره من استراتيجيات حديثة في اكتساب اللغة، حتى تنتشر مسميات التعلم عن طريق الشبكة بمسميات كثيرة منها التعلم المتنقل، والتعلم المتحرك، والتعلم الجوال، والتعلم بالموبايل، والتعلم عن طريق الأجهزة الجواله المتحركة<sup>٢</sup>.

### ج- أنواع أندرويد وتطوره

وقد تطور أندرويد تطورا سريعا وأنتج الكثير من منتجات تطوراته ومن مراحل تطوره هي<sup>٣</sup>: (١) أندرويد ١,٠ المسمى بـ"ألفا" في سبتمبر ٢٠٠٨، (٢) أندرويد ١,١ المسمى بـ"بيتا" في فبراير ٢٠٠٩، (٣) أندرويد ١,٥ المسمى بـ"كوب كيك" في أبريل ٢٠٠٩، (٤) أندرويد ١,٦ المسمى بـ"دونات" في سبتمبر ٢٠٠٩، (٥) أندرويد ٢ أو ٢,١ المسمى بـ"أيكليز" في أكتوبر ٢٠٠٩، (٦) أندرويد ٢,٢ المسمى بـ"فريو" أو "الحليب المحمد" في مايو ٢٠١٠، (٧) أندرويد ٢,٣ المسمى بـ"جنجيريدي" أو "خبز الزنجبيل" في ديسمبر ٢٠١٠، (٨) أندرويد ٣,٠ أو ٣,١ المسمى بـ"هونيكومب" أو "قرص العسل" في فبراير ٢٠١١، (٩) أندرويد ٤,٠ المسمى بـ"أيس كريم سانديسش" في أكتوبر ٢٠١١، (١٠) أندرويد ٤,١ أو ٤,٢ أو ٤,٣ المسمى بـ"جيلي بينفي" ٢٠١٢، (١١) أندرويد ٤,٤ المسمى بـ"كيتكات" في أكتوبر ٢٠١٣، (١٢) أندرويد ٥,٠ المسمى بـ"لوليوب" أو "المصاصة" في نوفمبر ٢٠١٤، (١٣) أندرويد ٦,٠ المسمى بـ"مارشيلو" أو "حلوى الخطمي" في أكتوبر ٢٠١٥، (١٤) أندرويد ٧,٠ المسمى بـ"نوجات" في أغسطس ٢٠١٦، (١٥) أندرويد ٨,٠ المسمى بـ"أوريو" في أغسطس ٢٠١٧، (١٦)

---

Muhamad Faqih, "EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN MOBILE LEARNING<sup>١</sup> BERBASIS ANDROID DALAM PEMBELAJARAN PUISI", *KONFIKS JURNAL BAHASA DAN SASTRA* INDONESIA 7, عدد ٢ (2021).

<sup>٢</sup> Hany Abdel Ghlel Fazza و Sherif Shaaban Elsharkawy تطبيق ذكي للغة العربية لتعلم حروف الجر القبليّة والبعدية، ٢٠١٩.

<sup>٣</sup> Andi Nugroho, "Sejarah Android & Perkembangannya dari Masa ke Masa", *Qwords*, last modified 2022, تاريخ الوصول فبراير ٢٦, ٢٠٢٢, <https://qwords.com/blog/sejarah-android/>.



أندرويد ٩,٠ المسمى بـ"باي" في أغسطس ٢٠١٨، (١٧) أندرويد ١٠ في سبتمبر ٢٠١٩، (١٨) أندرويد ١١ في سبتمبر ٢٠٢٠، (١٩) أندرويد ١٢ في أكتوبر ٢٠٢١، (٢٠) أندرويد ١٢-ل في أوائل ٢٠٢٢.

## د- البرامج لإعداد تطبيق أندرويد

هناك العديد من البرامج يمكن الاستفادة منها لإنتاج التطبيقات على أساس أندرويد. ومن تلك البرامج ما يلي: (١) برجة إقلييس الذي يستخدمها الكثير من معظم المطورين لصفحتها المفتوح والمجاني. (٢) بيزيك ٤ أندرويد وهي الآلة المستخدمة بوحدة بيزيك، (٣) أدوبي إير وهي برجة متعددة النصات أنتجتها شركة أدوبي، (٤) كودولار التي تعرض لمستخدميها إعداد التطبيق بشكل مبسط أو المتقدم.

## المبحث الثالث: تعليم الأصوات العربية

### أ- نشأة علم الأصوات وتطوره

لم يعرف علم الأصوات بهذا العلم خاصة عند العرب إلا في المرحلة اللاحقة لكن عُرف منذ القديم وجود اهتمام علماء المسلمين وجهودهم في تعليم الأصوات العربية. وذلك لأن العربية لغة القرآن والمحافظة عليها جزء من محافظة الشريعة التي جاءت من القرآن والحديث النبوي. فمن جهود العلماء المهتمين بالعربية سيأتي الكلام عنه في الفقرة الآتية. ويمكن تصنيف العلوم التي تساهم علم الأصوات ولو من ناحية إلى ثلاثة أشياء هي (١) العلوم العربية كالتحقيق والصرف والبلاغة والعروض، (٢) علوم الحكمة والفلسفة والطب والموسيقى، (٣) علوم القراءات والتجويد. أما الأولى فتبدأ بظهور العين وهو أول معجم في العربية الذي يبنى على أساس صوتي للتحليل الفراهيدي، وأما الثانية فيقدمها فيلسوف

---

"1 Bahrudin, تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام برنامج أندرويد لدي طلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان."

العرب القاسم بن سلام الذي جعل القراءة إلى خمسة وعشرين قارئاً، وأما الثالثة فأول من ألف فيه صاحب القصيدة الخاقانية موسى بن عبيد الله بن خاقان<sup>١</sup>. وتطور جهود العلماء بعد ذلك حتى تكثرت المؤلفات والكتب لتعليم الأصوات العربية.

## ب- جهود العلماء العرب في مجال علم الأصوات

يقول عالم اللغة الألماني برجشتراسر: "ولم يسبق الغربيون في هذا العلم -أي علم الأصوات- إلا قومان من أقوام المشرق هما أهل الهند والعرب"<sup>٢</sup>. ويقول العالم اللغوي الإنجليزي فيرث: "لقد نشأت الدراسات الصوتية ونمت في أحضان لغتين مقدستين العربية والسنسكريتية"<sup>٣</sup>. فُيعدّ العرب من أبرز الشعوب تراثاً في بحث علمي منظم لعلم الأصوات، وهذا بسبب إحساسهم إلى ضرورة الاهتمام بهذا العلم حفاظاً على لغة القرآن الكريم حيث نزل بلغتهم من التحريف والتبديل. فعلماءهم بدؤوا يصفون مخارج الحروف العربية وصفاتها وأصواتها وصفاً دقيقاً حتى أنجزوا إنجازات مفيدة كوضع الألفبائية الصوتية، وتصنيف الأصوات العربية وفقاً لمعايير خاصة، وتقسيم الأصوات إلى صحيحة ومعتلة، ومجهورة ومهموسة، شديدة ورخوة، مستعلية ومستغلة.

هذا أبو الأسود الدولي أول من وضع رموزاً لحركات الحروف العربية على حسب أصواتها درءاً من وقوع الخطأ في تلاوة القرآن. فقال لخادمه: "إذا رأيتني قد فتحت فمي بالحرف فانقط نقطة فوقه على أعلاه، وإن ضمنت فمي فانقط نقطة بين يدي الحرف، وإن كسرت فاجعل النقطة من تحت الحرف"<sup>٤</sup> وربما هذا سبب في تسمية الحركات العربية بالفتحة والضمة والكسرة. وهذا إمام علماء الأصوات العرب الخليل بن أحمد الفراهيدي قد قدم جهوداً تكون أساساً مرجعياً لكل من جاء بعده. فنُسب إليه وضع الهمزة بصورة

<sup>١</sup> Hasan, علم الأصوات العربية؛ تطوراتها ونظريتها والإستفادة منها لتعليم اللغة العربية. عبد التواب، رمضان، التطور النحوي للغة العربية، الطبعة الثانية. (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٤).

<sup>٢</sup> كمال محمد بشر، علم اللغة العام: الأصوات) مصر: دار المعارف، ١٩٨٠.

<sup>٣</sup> ابن النديم، محمد بن إسحاق، الفهرست) القاهرة: المكتبة التجارية الكبرى، ١٣٤٨.

رأس عين صغيرة (ء)، كما نسب إليه وضع رمز (ـ) التي تدل على الشدة. ومن أهم جهوده في علم الأصوات هو دراسته الدقيقة في أجهزة النطق ومخارج الحروف. فألف معجما عربيا كان منهجه مبنيًا على ترتيب مخارج الحروف بدءًا من حرف العين التي هي أدخل الحروف في الحلق ثم الأرفع فالأرفع منها حتى وصل إلى آخرها الميم ثم ينتهي بحروف هوائية الواو والياء والألف اللينة والهمزة<sup>١</sup>.

ويأتي بعد الفراهيدي تلميذه عمر بن عثمان بن قنبر المشهور بسبويه. فقد قام بترتيب الحروف حسب مخرجها مخالفا عن ترتيب شيخه فاستنبط بوجود ستة عشر مخرجا ثم قسم الحروف من حيث صفاتها. وبالتالي يستحق هذا العالم أن ينال التقدير كما جاء التعزيز من المشتشرق الألماني الدكتور شاده بسبب تقسيم سبويه لمخارج الحروف وصفاتها<sup>٢</sup>.

### ج- أهمية علم الأصوات وفوائدها

لدراسة علم الأصوات أهمية وفوائد ما لا يخفى، بل تتعدى أهميته في مجال غير اللغوية. ويشعر الباحث أنه من المهم أن يُذكر لمحة عنها ثم بيانها ليكون النفع عمليا وظيفيا. فالأولى منها إجادة تعلم اللغة المشتركة كاللغة الفصحى في المجتمع العربي واللغة الإندونيسية في المجتمع الإندونيسي، وذلك لأن المجتمع يأتون من مناطق شتى بكل بيئاتها الاجتماعية التي تؤثر في لهجتهم. وهذه يحقق هدفين هما التقريب بين العادات النطقية المحلية وتخليص اللغة المشتركة. وثانيها إجادة تعلم اللغات الأجنبية، وذلك يتمثل في التشابه بين حرف الدال والذال والطاء والضاد عند ألسنة المتعلمين الإندونيسيين المبتدئين لما يقابل تلك الحروف بحرف (d) في لغتهم الأم. وثالثها وضع الألفبائيات وإصلاحها، فوضع الألفبائيات وإصلاحها على شكل الكتابة بحاجة ماسة إلى دراسة مسبقة شاملة للغة المرادة كتابتها. وهذه تتمثل في أن اللغة قد يأتيها نوع من التغيير والتطور بمرور الزمن وفي حينها

---

<sup>١</sup> النوري، محمد جواد، علم أصوات العربية.

<sup>٢</sup> المرجع السابق.

تبقى الألفبائيات على شكلها الأولى ويحتاج إلى إصلاحها كما يحدث في تطور الكتابة العربية عبر العصور.

أما رابعها وجود الصلة القوية بالدراسة المعجمية، لأن من لوازم المعجم ألا يقتصر ببيان معاني الكلمات فحسب وإنما يتضمن أيضا على بيان كيفية نطق الكلمة. وهذا لا يأتي إلا بمعرفة دقيقة عن نظام الصوت والكتابة في اللغة. وخامسها يعد علم الأصوات عاملا مهما في دراسة أية لغة في مستوياتها الصرفية والنحوية والدلالية، فلا تعرف دلالة الألفاظ إلا بعلم الصرف وتغير الكلمات في علم الصرف يحتاج إلى علم الأصوات<sup>1</sup>. وسادسها فإن علم الأصوات مساعد في دراسة اللهجات، لأن ظاهرة الاختلاف بين اللغة المشتركة واللهجات المحلية توجد أكثرها في الفروق الصوتية. وسابعها وجود أهميتها في مجال وسائل الإعلام، لأن من شأن المذيعين في وسائل الإعلام المرئية والمسموعة أن ينقلوا ما يهيم المجتمع من أخبار، فإن لم يستعيبوا أصوات ولم يحسنوا أصوات لغتهم بطريقة صحيحة وسليقة فقد يؤثر في جودة اللغة على لسان الشعب ومدى فهمهم عما أذاعوا.

أما الثامن فإن علم الأصوات يقدم معونة لمهندسي الصوت، وهذا يتمثل في الأجهزة الحديثة التي تنقل الصوت وتسجله لحاجة تلك الأجهزة إلى إحاطة القائمين بها بمعرفة تفاصيل نطق الصوت وتحديد عدد الذبذبات الصوتية وأنواعها. والتاسع فإن لعلم الأصوات أهمية للمنشغلين بمجال تعليم الصم البكم سواء من كانت حالته منذ الولادة أو كانت عارضة أو كانوا ضعيفي السمع، فالاعتماد على هذا العلم يسهم طرائق خاصة لإفهامهم وتدريبهم بقراءة شفاه المتكلمين. والعاشر هو خدمة هذا العلم في معالجة عيوب النطق والكلام الناتج عن اكتساب عادات نطقية غير سليمة، فمن سبيل المثال أن الأطباء المتخصصين في كلية طب الأسنان يدرسون هذا العلم لئلا يخطئوا عند عمليتهم في علاج أسنان المرضى فيحدث عيوباً نطقية جديدة وقد يستفيدون أيضا في علاج النطق بإصلاح مواضع الأسنان وترتيبها.

---

<sup>1</sup> تمام حسان، مناهج البحث في اللغة (القاهرة: مطبعة الرسالة، ١٩٥٥).

## د- أقسام علم الأصوات

يتناول علم الأصوات الحديث دراسة ثلاثة جوانب يترابط بعضها بعضا إذ يستحيل تصور أحدها من غير الكلام عن الآخر. وهذه الثلاثة<sup>١</sup> هي (١) علم الأصوات المخرجي أو النطقي، (٢) وعلم الأصوات الأكوستيكي أو الفيزيائي، (٣) وعلم الأصوات السمعي. ويُدرس في علم الأصوات المخرجي كيفية إنتاج أصوات الكلام الناتج من أعضاء النطق فهو علم يعالج عملية إنتاج الأصوات اللغوية وطريقة إنتاجها. أما علم الأصوات الأكوستيكي فهو علم يهتم بدراسة الخصائص المادية أو الفيزيائية لأصوات الكلام ويتركز على دراسة التراكيب الطبيعي للأصوات. وأما علم الأصوات السمعي. فله وظيفتان هما الجانب العضوي أو الفسيولوجي حيث يركز في الذبذبات الصوتية التي تستقبلها الجهاز السمعي وفي ميكانيكته، والجانب النفسي حيث يركز في تأثير الذبذبات ووقعها على أعضاء السمع الداخلية بوجه خاص وفي عملية إدراك الأصوات. ويعد القسم الثاني والثالث علمين متأخرين بالنسبة إلى القسم الأول في الظهور. والسبب يرجع إلى أنهما يرتبطان بمعطيات العلوم الطبيعية والنفسية حيث ظهرتتا متأخرتين.

## ه- مناهج الدرس في علم الأصوات

أصبح علم الأصوات علما مستقلا متكاملا بالنسبة إلى علوم اللغة الأخرى فإذا كان الأمر كذلك، فإن لعلم الأصوات مناهج درس وقواعد بحث المختصة به. ففي هذه الفقرت معلومة موجزة ولحمة سريعة عن أهم مناهج الدرس في علم الأصوات. ويمكن تقسيم أهم مناهج الدرس والبحث في علم الأصوات إلى أربعة مناهج، هي (١) علم الأصوات الوصفي، (٢) وعلم الأصوات التاريخي، (٣) وعلم الأصوات المقارن، (٤) وعلم الأصوات العام. إذا كان التقسيم كذلك، فإن النظر إلى هذا الموضوع يمكن من عدة وجهة كالنظر

---

<sup>١</sup> النوري، محمد جواد، علم أصوات العربية.

من حيث المنهج ومن حيث طريقة البحث فيه ومن حيث ارتباط الدراسة بفترة زمنية معينة أو من حيث ارتباطها بفترة متعددة من التاريخ<sup>١</sup>.

يتبع هذا المنهج في أكثر البحوث العلمية. يحتوي هذا المنهج على أصوات اللغة المعنية في فترة زمنية محددة بطريق الوصف الصرفي. ويتم ذلك عن طريق تسجيل الأصوات المدروسة وتحليلها على ما يبدو عليه دون اعتماد على افتراضات ودون اعتماد على فترة زمنية معينة في التفسير والتحليل. وعلى سبيل اختصار إن هذا المنهج يبحث عن حقيقة الأصوات في ذاتها بدراسة عنصر الأصوات في اللغة من حيث مخارجها وصفاتها وخصائصها وما يدخل فيها من تغيرات بسبب المجاورة. وأما منهج الأصوات التاريخي، فيدرس به أصوات اللغة المعنية خلال فترة طويلة الزمن أو من مرحلة إلى مرحلة. ويهدف هذا المنهج إلى ملاحظة تطورها وما يصيبها من تغيرات في المسار التاريخي والقوانين الحاكمة لهذه التغيرات عبر العصور المختلفة.

ومنهج علم الأصوات المقارن يتناول مقارنة الحقائق الصوتية في اللغة الواحدة من فترة زمنية إلى فترة زمنية أخرى. وقد يتم أيضا المقارنة بين لغتين بل أكثر من اللغات ذات الصلة والقربا وذلك بالمقارنة بين أصول تلك اللغات إما في الحاضر أو الماضي على حد سواء بهدف الكشف عن أوجه الاتفاق والاختلاف بينها. أما منهج علم الأصوات العام، فيتضمن عنصر الأصوات في اللغات الإنسانية بعامه. هذا يتمثل فيما يتعلق بالجهاز الصوتي عند الإنسان ووظيفة كل عضو، والطرق المتنوعة لإنتاج الأصوات وتصنيفها، وأيضا المحاولة في معرفة الأسباب التي تؤدي إلى التغيرات الصوتية وغيرها من أمور صوتية تنطبق على كل لغة دون الاختصاص بلغة معينة بعينها.

فمن البيانات السالفة، يُعتبر الجهود التي قام بها علماء التجويد من ضمن علم الأصوات الوصفي للعربية وذلك لأنهم قاموا بوضع قاعدة في عملية النطق لكل صوت من

---

<sup>١</sup> المرجع السابق.

الأصوات بعد القيام بدراسة الأصوات العربية على ما تنطبق في الفترة الزمنية المعينة. ويعتبر جهود العلماء العرب القدماء من أمثلة علم الأصوات المقارن لأنهم أجروا مقارنات بين الحروف العربية وما يناظرها من الحروف غير العربية من حيث أعضاء النطق المحدث لها والمخارج وكيفية إنتاجها. فهذا البحث قد يدخل في كلي المنهجين الوصفي والمقارن، يدخل في علم الأصوات الوصفي لأن الباحث يريد أن يحلل الأصوات العربية من كتاب أقرأ ثم المقارنة بينها وبين الأصوات الإندونيسية من أعضاء نطقها ومخارجها وصفاتها وما يتبعها.

## و- جهاز النطق وأعضاؤه

يعد جهاز النطق وأعضاؤه من أهم المباحث في الدراسات الصوتية لأنه مصدر يخرج منه صوت لغوي، فالصوت اللغوي لا بد أن يكون مفهوما عند السامع وهذا يتطلب تحديد موضعا معينا وتحريكه لتأدية الأصوات بطريقة صحيحة. والاختلاف في تحديد الموضع وتحريكه عند الأداء يسبب إلى الاختلاف في مخارج الأصوات وصفاتها. ويرجع مصطلح جهاز النطق إلى الأجهزة البشرية والأعضاء الإنسانية التي لها مشاركة في إخراج الصوت. ومن الأجهزة النطقية في الإنسان هي: الرئتان والقصبه الهوائية والحنجرة والتجاويف واللسان والحنك والأسنان والشففتان<sup>١</sup>. ولكل جهاز من الأجهزة السابقة وظيفة معينة في إخراج الصوت حيث إذا فقد الإنسان واحدا منها يتغير الصوت، وكلما كثر فقد الجهاز كلما يتغير الصوت أكثر من المفروض. وفي الفقرات التالية بيان موجز لكل جهاز نطقي في الإنسان.

فالرئتان هما جسمان مطاطان يقعان في تجويف الصدر تنتفخان عند الشهيق وتنكمشان عند الزفير، وهما المصدر الأول للطاقة الهوائية حيث تحدث الصوت خاصة في

---

<sup>١</sup> نصر الدين، إدريس جوهر، علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين (سيدوارجاك: مطابع مكتبة لسان العرب، ٢٠١٤). ص: ١٢

عملية الزفير. والقصبه الهوائية هي مجرى التنفس وطريق مرور الهواء الخارج من الرئتين والداخل إليهما. والحنجرة هي مصدر الصوت أو صندوق الصوت لقدرتها على الحركة التي تغير من وضعها وشكلها وحجمها مما يؤثر على نوع الرنين الحنجري وهي تنجزاً إلى أجزاء منها: (١) الغضروف الدرقي أو الجزء الأعلى من الحنجرة (٢) الغضروف الحلقي أو الجزء الأسفل من الحنجرة (٣) الغضروف الهرمي وهو غضروف زوجي مكون من النسيجين الخلفيان الهرميان يقعان فوق الغضروف الحلقي من الخلف ويرتبطان من الخلف بالوترين الصوتيين (٤) الوترين الصوتيين وهما شريطان عضليان حيث يعتبران أهم أجهزة الأصوات لدى الإنسان وقد يسمى أيضا بالحبال الصوتية (٥) لسان المزمار الذي يمكن أن يسهم في تكييف الرنين بحيث يحدث التغيير في حجم تجويف الحنجرة.

والتجاويف هي الرنين التي تعمل على تضخيم الأصوات بعد مرورها بالوترين الصوتيين في الحنجرة عددها ثلاثة تقع فوق الحنجرة، هي: (١) التجويف الأنفي (٢) التجويف الفموي (٣) التجويف الحلقي. واللسان هو عضو مرن كثير الحركة إلى جميع الاتجاهات لتكييف الصوت اللغوي حسب أوضاعه المختلفة، ينقسم إلى ثلاثة أقسام رئيسية: (١) أقصى اللسان أو مؤخره (٢) وسط اللسان أو مقدمه (٣) طرف اللسان. والحنك هو عضو يمتد من الحلق إلى الأسنان الأمامية على طول أعلى الفم الداخل، له تسميات أخرى كالحنك الأعلى أو سقف الحنك أو سقف الفم. ينقسم الحنك إلى أربعة أقسام هي: (١) مقدم الحنك أو اللثة الذي يسمى بأصول الثنايا (٢) وسط الحنك أو الحنك الصلب يسمى الغار (٣) أقصى الحنك أو الحنك اللين يسمى اللين (٤) اللهاة.

والأسنان هي أعضاء النطق الثابتة، تنقسم إلى قسمين هما أسنان عليا وأسنان سفلى في كل قسم منهما أسماء مختلفة كالثنايا والرباعيات والضواحك والأضراس. للأسنان بكل قسميها وأسمائها وظائف مهمة في نطق عدد من الأصوات، فهي معتمد اللسان في نطق الدال والتاء مثلاً وتلتقي الأسنان العليا بالشفة السفلى في نطق حرف الفاء. وتظهر أهمية الأصوات عند مقارنة أصوات كامل الأسنان وأصوات فاقدها أو معظمها. والشففتان



هما عضوان لحيان مرنان من أعضاء النطق المتحركة حيث تتشكل على حسب الأوضاع المختلفة عند النطق مما يؤثر في نوع الأصوات وصفاتها. وتتضح أشكالها ووتأثيرها عند نطق الأصوات الصائتة التي تسمى بالحركات.

## ز- طريقة تعليم الأصوات العربية

إن اعتبار أصوات اللغة بأنها مجرد حروف يتم تعليمها من خلال التدريب على كتابتها وتمييزها شكلا دون الاهتمام بكيفية أدائها نطقا صحيحا فهم خاطئ لأن المدخل الصحيح في تعليم الأصوات هو التدريب على نطق أصوات اللغة<sup>١</sup>. فالمتعلم الذي يحصل على المفردات والتراكيب والقواعد والساقات اللغوية فإنه يبقى قاصرا في أداء اللغة الثانية ما لم يتقن نطق أصواتها بطريقة صحيحة. ومن ثم، فإن تعليم الأصوات من خلال التدريبات الثنائية والتسجيلات الصوتية في المختبرات اللغة تؤدي إلى نتيجة أفضل. وأهم التدريبات الصوتية هي التدريبات على تمييز الصوت الهدف من الصوت البديل في لغة المتعلم، ولا يتم التركيز على الفروق بين الصوتين إلا عن طريق تدريبات الثنائيات الصغرى المكثفة حيث يسمح للمتعلم أن يسمع صوت الهدف وصوت البديل معا، ثم يتبين له الفرق بينهما فيقدر على التمييز عند سماعه ويقدر على نطقه نطقا صحيحا<sup>٢</sup>.

هذا إذا كان بين الصوتين تشابه وتماثل، أما تلك الأصوات التي لا مثل لها في اللغة الأم فهذا أصعب على المتعلم في تعلمه. وهذا بحاجة إلى العناية وكثرة التدريب لأن المتعلم قد تعود على سماع أصوات لغته الأم منذ الطفولة. حينما يتدرب المتعلم ويعرف أن بعض ما يتعلمه من أصوات غريبة، سيجد بعض الصعوبات والمشقة في أول الأمر غير أنه سيدرك الفرق ويتعود بصوت اللغة الهدف. ويتم التدريبات على الثنائيات الصغرى مبتدئا بتدريب النطق حرفا حرفا ثم كلمة كلمة والمتعلمون يرددون جماعة ثم أفرادا، ولا يكفي

---

<sup>١</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.  
<sup>٢</sup> المرجع السابق.

بالتدريب القصير إنما يحتاج إلى التدريب المكثف اليومي المستمر. فينبغي أن يلاحظ المدرس الخطأ الصادر من المتعلم ثم إصلاحها عن طريق المحاكاة واستخدام الجهاز النطقي وألا يجمع أكثر من مشكلة في إصلاح الخطأ لتسهيل المتعلم في إصلاح خطئه<sup>١</sup>.

## ح- أنواع التدريبات الصوتية

هناك ثلاثة أنواع من التدريبات الصوتية يتم من خلاله تعليم الأصوات العربية. ومن تلك الأنواع من التدريبات يوضحها الباحث كما يلي<sup>٢</sup>:

الأول: تدريبات التعرف الصوتي ويقصد به التعرف على الصوت وتمييزه عند سماعه منفصلاً أو متصلاً. يبدأ هذا النوع من التدريبات بنطق الصوت الهدف مفرداً ثم إيراد مجموعة من الكلمات التي تشمل الصوت الهدف، ويقوم الطلاب بتكرار صوت المعلم. ويستحسن أن تكون الكلمات مما يعرفه الطلاب كالأعلام مثلاً.

والثاني: تدريبات التمييز الصوتي، وهو نوع يهدف إلى إدراك الفروق بين صوتين وتمييز كل واحد منهما عن الآخر عند سماعه أو نطقه. ويتم التدريب في هذا النوع عن طريق قوائم الثنائيات الصغرى مع التركيز على الصوتين المتقابلين ليدرك الطلاب الفرق بينهما.

والثالث: تدريبات التجريد الصوتي، وهي التعرف على الصوت من خلال الجمل أو مقاطع في بعض كلماتها ذلك الصوت الهدف، ويمكن اختيار بعض الآيات القرآنية من قراء القرآن. والهدف من هذا النوع من التدريب أن يجيد الطلاب نطق الأصوات العربية والتمييز بينها وبين أصوات اللغة الأم فلا ينشغل المدرس بتعليم النظريات بل يكثر من محاكاة النطق الصحيح والتدريب عليه.

---

<sup>١</sup> المرجع السابق.

<sup>٢</sup> المرجع السابق.

## ط - التوجيهات لتدريس الأصوات

هناك بعض التوجيهات التي ينبغي لمعلمي الأصوات أن يهتموا بها أثناء التعليم لتسيير العملية التعليمية على أحسن الأداء وتحقيق الأهداف التعليمية. فمن التوجيهات في تعليم الأصوات هي<sup>١</sup>:

- (١) التركيز على معالجة صوت واحد في الدرس الواحد.
- (٢) عدم خلط تدرس الأصوات بتدرس الكتابة.
- (٣) عدم ربط الأصوات بالمرسوم قراءة وكتابة.
- (٤) عدم الإهمال شيئا من تدريبات الأصوات الثلاثة من تعرف وتمييز وتجريد.
- (٥) عدم ذكر المصطلحات التخصصية أمام الطلاب.
- (٦) عدم شرح المخارج والصفات نظريا بل ينبغي الاكتفاء بالإشارة إليها ما يساعد المتعلم في تمييزها.
- (٧) عدم الاقتصار على مجرد التعرف والتمييز بل يتعدى التدريب إلى النطق والإنتاج أكثر من مجرد التردد.
- (٨) تقديم الدرس في الوت المتاح.
- (٩) الوعي بأن هذا تعليم لطلاب المبتدئين وليس تدريب المعلمين.

---

<sup>١</sup> المرجع السابق.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

يستخدم الباحث مدخلين معا هما: المدخل الكيفي والكمي، حيث يستخدم المدخل الكيفي في وصف كيفية إنتاج الوسيلة التعليمية على أساس التطبيق أندرويد من موقع كودولار. ثم يواصل الباحث قياس مدى فعالية هذا التطبيق عند تعليم الأصوات من كتاب العربية بين يديك في مؤسسة الأثرجة الإسلامية الإندونيسية. و البحث القائم على المدخل الكيفي هو ما يعتمد على أسلوب الملاحظة والمقابلة والمراجع، بعيد عن الأساليب الإحصائية، وتكون معلوماته عميقة يحتاج جمعها وتبويبها إلى وقت، ولا يسيطر الباحث على أي متغير. أما البحث القائم على المدخل الكمي هو ما يعتمد على مقاييس واختبارات وقوائم لجمع البيانات والمعلومات بأساليب إحصائية، وتكون معلوماتها عامة ليست دقيقة، يحتاج جمع معلوماته إلى وقت أسرع، ويسيطر الباحث سيطرة تامة على جميع المتغيرات ذات الصلة بالمتغير التابع<sup>١</sup>.

ثم يستخدم هذا البحث منهج البحث التطويري. وهو ما يعرف بتطبيق ميداني لخطوات البحث العلمي العامة في البيئات الواقعية لغرض تطويرها المباشر للأفضل أو لحل مشكلاتها المباشرة الراهنة، وقد يكون هذا النوع من المنهج محدودا في الغرفة الدراسية أو المؤسسة التعليمية ويركز هذا البحث على تطوير الموقف الحالي دون الماضي أو المستقبل. ويتصف البحث التطويري بكونه عملية تطبيقية سلوكية تتم في بيئات حقيقية غالبا أو شبه حقيقية أحيانا<sup>٢</sup>.

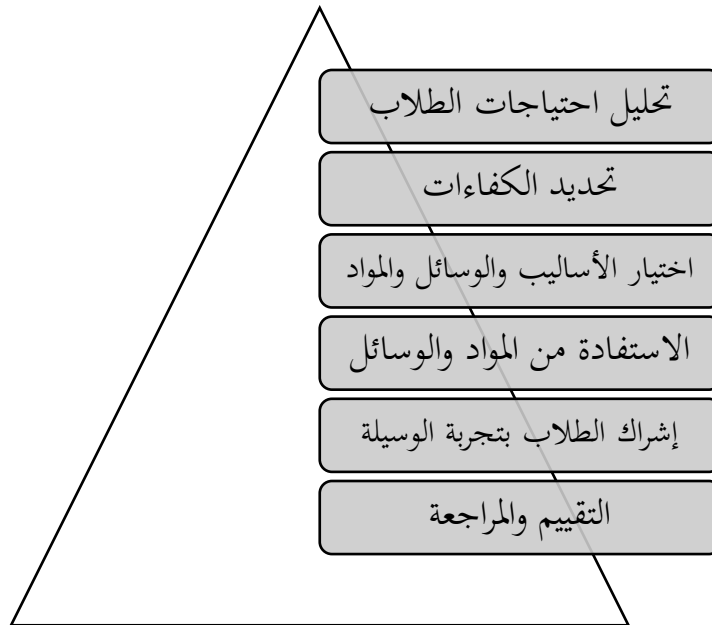
---

<sup>١</sup> ماجد، ريما، منهجية البحث العلمي: إجابات عملية لأسئلة جوهرية) بيروت، لبنان: مؤسسة فريدريش إيبيرت، ٢٠١٦.  
<sup>٢</sup> ربحي مصطفى عليان، البحث العلمي: أسسه مناهجه وأساليبه إجراءاته الرياض: بيت الأفكار الدولية، ٢٠٠١.

## ب- إجراءات البحث

يجري هذا البحث معتمدا على نموذج (ASSURE)، وهو أحد النماذج المعتمدة عليها في إعداد الوسائل التعليمية. فإن نموذج (ASSURE) يطوره شارون سمالدينو وروبيرت هينيك وميكيل موليندا وجيمس روسيل يهدف إلى جعل الطلاب أكثر نشاطاً وفعالية في أنشطتهم التعليمية<sup>١</sup>.

يتلخص هذا النموذج في خمس مراحل يمر عليها الباحث في إعداد الوسيلة التعليمية، وهي: (١) تحليل خصائص الطلاب، (٢) تحديد الكفاءات، (٣) اختيار الأساليب والوسائط والمواد التعليمية، (٤) الاستفادة من المواد والوسائط التعليمية، (٥) إشراك الطلاب في العملية التعليمية، (٦) التقييم والمراجعة. ويمكن توضيح هذه المراحل من خلال هذه الصورة والنقاط كما يلي:



<sup>١</sup> Muchlisin Riadi, "Model Pembelajaran ASSURE", *KAJIANPUSTAKA*, last modified ١٩ أغسطس ٢٠٢٢, تاريخ الوصول يوليو ٤, ٢٠٢٣, [https://www.kajianpustaka.com/2022/08/model-pembelajaran-assure.html#:~:text=Model pembelajaran ASSURE dikembangkan oleh,Technology and Media For Learning.](https://www.kajianpustaka.com/2022/08/model-pembelajaran-assure.html#:~:text=Model%20pembelajaran%20ASSURE%20dikembangkan%20oleh,Technology%20and%20Media%20For%20Learning.)

- ١- تحليل احتياجات الطلاب: ويتضمن معرفة الطلاب وخصائصهم العامة والخاصة، وأساليب تعلمهم، ودوافعهم التعليمية. ويحصل الباحث هذه البيانات من خلال المقابلة مع المدرسين عبر الرسالة والاتصال، والملاحظة خلال العملية التعليمية.
- ٢- تحديد الكفاءات: ويتضمن الكفاءات والأهداف التعليمية المحددة، وهذه البيانات قد تصدر من المنهج أو المقرر التعليمي. ويحتاج الباحث أيضا إلى وصف كيفية التقييم المطلوبة من قبل الطلاب لتوضيح مخرجات التعلم التي تم تحقيقها. وذلك يتم من خلال المقابلة مع مسؤول المؤسسة وبعض المدرسين ومسؤول الفصل أو البرنامج كمسؤول المنهج التعليمي.
- ٣- اختيار الأساليب والوسائل والمواد: ويتم في هذه الخطوة اختيار الأساليب والوسائل والمقرر التعليمي. وقد اختار الباحث بعض الوسائل لإعداد التطبيق مثل موقع كودولار لتصميم التطبيق، لأنه من المواقع أكثر استخداما في تصميم التطبيق على أساس أندرويد. واحتاج الباحث إلى كوريل دراو لتصميم الصور المحتاجة في التطبيق. وأيضا يستخدم الباحث موقع فلات أيقون لتنزيل الأيقونات.
- ٤- الاستفادة من المواد والوسائل: يتم في هذه الخطوة تجربة الوسيلة والتأكد من صلاحيتها حتى تكون الوسيلة مستعدة عند استخدامها في ميدان البحث. وفي هذه الخطوة، يقدم الباحث الوسيلة أمام الخبراء ليحصل على الملاحظة ونتيجة صلاحية التكيب. وإذا تم التأكد والملاحظة والإصلاح، يعد الباحث الفصول الدراسية والمرافق الداعمة في العملية التعليمية. وهذا يتم من خلال تقديم التطبيق إلى ست خبراء. خبراء اللغة أو المادة هما الأستاذ هيري محفوضي الماجستير والأستاذة نيسا تقينا الماجستير، واختارهما الباحث لأنهما كانا درسا اللغة العربية في المعهد وقد علم الطلاب اللغة العربية في المستوى المبتدئ. وخبراء التصميم هما الأستاذ خير المرام والأستاذة شافرة نور فراتيوي الماجستير، اختارهما الباحث لخبرتهما في مجال التصميم وتعديل الصور. وخبراء الوسيلة أو التكنولوجيا هما الأستاذ بينتاج

ويرا دارما والأستاذ عارف توفيق، اختارهما الباحث لخبرتهما عمليا في التكنولوجيا والوسائل العصري.

٥- الاستفادة من المواد والوسائل: لتكون العملية التعليمية تمشي كما يرام، فلا بد من مشاركة الطلاب وفعاليتهم، وهذا يساعدهم على قبول المعلومات. ومن الأمثلة في إشراكهم عند العملية التعليمية هي مراجعة المواد المدروسة أو القيام بالاختبار التجريبي. وهذا يتم من خلال الاختبار القبلي والاختبار البعدي ليقس الباحث مدى فعالية التطبيق عند تجربته عند طلاب الفصل اللغة العربية المكثف.

٦- التقييم والمراجعة: الخطوة الأخيرة من نموذج ASSURE هو التقييم والمراجعة. وهذه الخطوة تخبر الباحث بنتيجة فعالية العملية التعليمية. ثم يتنبأ الباحث العوامل الدافعة إن كانت العملية التعليمية فعالة، وتنبأ العوامل العائقة إن كانت العملية التعليمية غير فعالة. وذلك بنشر الاستبانات للطلاب والمدرسين ليغيب معض الأسئلة المغلقة الإجابة حتى يحصل الباحث على تنبؤ البيانات عن العوامل الدافعة والعوامل العائقة.

### ج- مجتمع البحث وعينته

هناك ثلاثة أصناف من الناس تكون مجتمع هذا البحث وهم: الخبراء في التكنولوجيا وتصميم الوسيلة التعليمية وتعليم اللغة العربية، ومعلمو اللغة العربية في مؤسسة الأثرجة الإندونيسية، ومتعلمو اللغة العربية في مؤسسة الأثرجة الإندونيسية. فإن دور الخبراء الأساسي هو تصديق وتقويم التطبيق المصمم حيث سيقدم الباحث الوسيلة التعليمية على أساس التطبيق أندرويد إليهم من أجل الحصول على التصديق والتقويم لمعرفة مدى صلاحية التطبيق من ناحية الشكل واختيار الألوان والأساليب المستخدمة وطريقة عرض المحتوى وغيرها. وأما دور معلمي اللغة العربية الأساسي في هذا البحث هو قيامهم باستخدام التطبيق بعد تمام الإعداد وملاحظتهم لمعرفة مدى فعالية التطبيق بالأهداف التعليمية

ومستوى الطلاب الثقافي والعمري وغيرها ثم طرح المداخلات والاقتراحات من نظرهم لتحسين جودة التطبيق. ودور متعلمي اللغة العربية الأساسي في هذا البحث هو كونهم موضع الملاحظة لمعرفة مدى فعالية التطبيق، فيُعرف عن طريق الاختبار القبلي والاختبار البعدي ويريد الباحث أن يحصل على الاقتراحات والمداخلات من نظرهم. وقد فوض الباحث اختيار العينة إلى المدرسين في فصل اللغة العربية المكثف.

#### د- البيانات ومصادرها

تتقسم البيانات في هذا البحث إلى قسمين أساسيين هما البيانات الكيفية والبيانات الكمية. فالبيانات الكيفية هي بيانات وصفية على شكل الفقرات حيث توضيح البيانات والظروف والأحداث فيها يتم من خلال التعبير التحريري وعدم استخدام الأرقام بينما البيانات الكمية هي بيانات رقمية على شكل الحسابات والإحصاءات حيث توضيح البيانات فيها يتم من خلال حسابات الأرقام إما رياضياً وإحصائياً. تتضمن البيانات الكيفية من بيانات تتعلق بوصف مؤسسة الأثرجة الإسلامية الإندونيسية، والعملية التعليمية فيها ومنهجها والكتب التعليمي المستخدم فيها وطرائق تدريسها والوسائل التعليمية المستخدمة، والمداخلات والاقتراحات بعد تجربة التطبيق المعد. ومصادر هذه البيانات فهي (١) المقابلة مع الأشخاص كمدير المؤسسة ومسؤول المنهج والمدرسين والطلاب، (٢) الملاحظة بالعملية التعليمية وما يجري فيها، (٣) التوثيق من ملفات تتعلق بمؤسسة الأثرجة الإسلامية الإندونيسية كروية المؤسسة وأهدافها ومنهجها وغيرها

وتتضمن البيانات الكمية من بيانات تتعلق بنتائج الاختبار القبلي والبعدي، ونتائج تقويم التطبيق عن طريق الاستبانة. والباحث بحاجة إلى هذه البيانات من أجل معرفة مدى صلاحية التطبيق ومدى فعالية التطبيق عند تعليم الأصوات في العربية بين يديك. ومصادر



هذا النوع من البيانات يحصل عليها الباحث من الخبراء والمعلم والمتعلم عن طويق الاختبار والاستبانة.

## هـ - أسلوب جمع البيانات

يقوم الباحث بعدة أساليب للحصول على البيانات التي يحتاج عليها لكتابة هذا البحث. فمن الأساليب المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار:

- ١- الملاحظة تعني الظواهر أو الأحوال الموجودة في ميدان البحث. ويجري هذا الأسلوب أثناء العملية التعليمية، فيلاحظ مايجري فيها من أجل معرفة طرائق التعليم المستخدمة والوسائل الموجودة والمشكلات الموجودة فيها. وهذا الأسلوب يستفيد منها الباحث في الحصول على معرفة خصائص الطلاب وأحوال العملية التعليمية كالمنهج والطرق التعليمية المستخدمة عند التعليم واختيار الأساليب والأساليب والمواد.
- ٢- المقابلة تعني مقابلة منظمة ذات هدف محدد لا مجرد لقاء. فيقوم الباحث بمقابلة أطراف المؤسسة كمديرها ومسؤول منهجها و مدرسيها ومتعلميها. وهذه يستفيد منها الباحث للحصول على بيانات عن خصائص الطلاب وتحديد الكفاءات التعليمية.
- ٣- الاستبانة تعني أداة من أدوات جمع المعلومات للحصول على معلومات وبيانات حقائق مرتبة بواقع معين تقدم بشكل الأسئلة تتطلب الإجابة عنها. وهذا الأسلوب مفيد لجمع البيانات من قبل الخبراء لتقويم التطبيق المعد. أما الاستبانة فيستفيد منها الباحث لجمع البيانات عن صلاحية التطبيق. والباحث نشر الاستبانة إلى ٦ خبراء وهم خبيرين من خبراء اللغة أو المادة، وخبيرين من خبراء التصميم، وخبيرين من خبراء الوسائل والتكنولوجيا.

٤ - الاختبار يعني وضع مجموعة من الأسئلة والتمرينات لتقدير المهارات والمعلومات والمستوى العلمي والمواهب لدى الأفراد أو الفئات. فهي وسائل القياس التي يستخدمها الباحث للكشف عن الفروق بين الأفراد والجماعات. ويقوم الباحث باختبارين القبلي والبعدي، أما القبلي فهو لمعرفة قدرتهم في نطق الأصوات قبل استخدام التطبيق، وأما البعدي لمعرفة قدرتهم في نطق الأصوات بعد استخدام التطبيق. فيقارن الباحث النتيجة بين الاختبارين لمعرفة مدى فعاليته. وهذا يستخدم الباحث لجمع البيانات عن فعالية التطبيق. وضع الباحث أربعة وعشرين سؤالاً وعقد الاختبار إلى ثلاثة عشر طالباً/ة.

## و- تحليل البيانات

تتكون البيانات في هذا البحث من البيانات الكيفية والبيانات الكمية. ولكل منهما أسلوب تحليل يختلف عن غيرها، وهو كما يلي:

### ١- تحليل البيانات الكيفية

يستخدم الباحث نظرية مايلس وهابرمان حيث يتكون أسلوب تحليل البيانات من أربع مراحل وهي<sup>١</sup>:

أ- جمع البيانات: وهو جمع البيانات الكثيرة المتعلقة بموضوع البحث من المصادر المتعددة كالملاحظة والمقابلة وغيرها.

ب- تصنيف البيانات: وهو القيام بتصنيف البيانات واختيارها ما لها علاقة وثيقة بموضوع البحث وترك ما لا علاقة بموضوع البحث.

ج- عرض البيانات: وهو القيام بعرض تلك البيانات بعد تصنيفها لتكون البيانات أسهل في الفهم.

---

<sup>١</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010).

د- الاستنتاج: وهو استخلاص النتيجة الأخيرة من الخطط السابقة حيث يظهر من تلك العملية نتيجة علمية جديدة كانت مبهمة أو لم تكن مكشوفة من قبل فتتضح الأمور.

## ٢- تحليل البيانات الكمية

تنقسم البيانات الكمية في هذا البحث إلى قسمين، هما البيانات المتعلقة بصلاحية التطبيق والبيانات المتعلقة بفعالية التطبيق. وأسلوب تحليلها كما يلي:

(أ) تحليل البيانات لقياس مدى صلاحية التطبيق

يستخدم الباحث مقياس ليكرت لتحليل هذه البيانات ويستخدم الصيغة الإحصائية التالية:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$P$  : النسبة المئوية لصلاحية المنتج

$\sum x$  : متوسط نتائج إجابات الاستبانة

$\sum xi$  : متوسط أعلى نتائج الاستبانة

وأما نتيجة صلاحية التطبيق ستتضح من خلال هذه المعايير:

م	النسبة المئوية	مستوى الصلاحية
١	٨١ - ١٠٠٪	لائق جدا
٢	٦١ - ٨٠٪	لائق
٣	٤١ - ٦٠٪	مقبول
٤	٢١ - ٤٠٪	غير لائق
٥	٠ - ٢٠٪	غير لائق جدا

ب) تحليل البيانات لقياس مدى فعالية التطبيق

يستخدم الباحث طريقة الاختبار التائي (t-test) لمقارنة نتائج الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي، وذلك يهدف إلى معرفة مدى فعالية التطبيق. والاختبار التائي (t-test) هو أسباب إحصائي يمكن استخدامه لتحديد الفريين متوسطي العينة. والطريقة المستخدمة في هذا البحث هي المقارنة بين متوسطين لمجموعة عينة واحدة. والصيغة المستخدمة كما يلي<sup>1</sup>:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x_d^2}{n(n-1)}}}$$

$d_i$  : الفرق بين درجات الاختبار القبلي والبعدي لكل عنصر (i)

$M_d$  : متوسط الفروق

$X_d$  : انحراف نتائج الفروق على متوسطها ( $X_d = d_i - M_d$ )

$x_d^2$  : مربع انحراف نتائج الفروق على متوسطها

$n$  : عدد العينة

---

Muhammad Fadhli, *Statistik Pendidikan (Teori dan Praktik dalam Pendidikan)*, و Rusydi Ananda<sup>1</sup> ed. Sarbini Saleh (Medan, 2018).

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

يشتمل هذا الفصل من ثلاثة مباحث رئيسية وهي: (١) إجراءات إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة، (٢) وصلاحيات تطبيق أندرويد المصمم لتعليم الأصوات في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة، (٣) وفعالية تطبيق أندرويد المصمم لتعليم الأصوات في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة.

**المبحث الأول: إجراءات إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة.**

يستخدم الباحث نموذج (ASSURE) في إعداد الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية بمؤسسة الأثرجة. وهذا النموذج له ست خطوات، وهي: (١) تحليل خصائص الطلاب، (٢) تحديد الكفاءات، (٣) اختيار الأساليب والوسائط والمواد التعليمية، (٤) الاستفادة من المواد والوسائط التعليمية، (٥) إشراك الطلاب في العملية التعليمية، (٦) التقييم والمراجعة.

#### أ- تحليل احتياجات الطلاب

يقوم الباحث في هذه الخطوة بعرض خصائص الطلاب العامة والخاصة، وأساليب تعلمهم، ودوافعهم التعليمية. وهذا يحصل عليها الباحث من عدة الطرق كالملاحظة والمقابلة مع مدير البرنامج والمدرسين، والاستبانة من الخريجين لهذا البرنامج.

## ١ - خصائص الطلاب

يشارك فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة طلاب متحمسون. فإنهم يشاركون فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة بأسباب منها عزمهم لفهم الكتاب والسنة وكلام العرب، وإرادتهم في فهم الأدعية اليومية، وميلهم إلى تعلم العلوم الشرعية أثمر من لغتها الأصلية. والمشاركون في فصل اللغة العربية المكثف هم الأشخاص العوام الذين لم يكن هناك تحديد في أعمارهم ولا في مراحلهم الدراسية ولا من مناطقهم<sup>١</sup>. فالطلاب المشاركون أعمارهم يتراوح بين العشرين إلى الأربعين. وأما مراحلهم الدراسية فتبدأ من خريج المرحلة الثانوية إلى خريج المرحلة الجامعية العليا كالمجستير. وأيضا تتنوع مناطقهم السكنية على سطح بلد إندونيسيا، فمنهم من سكن في جاكرتا ومنهم من سكن في بوغور ومنهم من سكن في سولو بل حتى منهم من سكن خارج جزيرة جاوى. ولو اختلفوا من نواح شتى، فإنهم اتفقوا على بعض الأشياء ككونهم مبتدئين في تعلم اللغة العربية ولو كانوا شيوخا في العمر أو متخصصا في فن من الفنون، وكونهم متفقيين على الكلام بلغة واحدة هي اللغة الإندونيسية.

وهذا يظهر أن لهم خلفية وخصائص متنوعة من حيث الأعمار الشخصية والمراحل الدراسية والمناطق السكنية. فيأتي من هذا السبب مشكلة بحاجة إلى القضاء عليها وهي مشكلتهم في تعلم الأصوات العربية. فإن لكل اللغة لها خصائصها المختلفة في عناصرها. فالأصوات والمفردات والتراكيب العربية مختلفة عن الأصوات والمفردات والتراكيب الإندونيسية.

---

<sup>١</sup> المقابلة مع أليف براسيتا، مدير مؤسسة الأترجة الإسلامية الإندونيسية، ٢٠٢٣

## ٢- أساليب تعلم الطلاب

أما الأساليب التعليمية المستخدمة في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة هي التعليم عن بعد بوسيلة جوجل ميت. يستخدم المدرسون هذا النوع من التعليم لأن الطلاب المشاركين انتشروا في مناطق شتى ولا يمكن جمعهم في مكان واحد. أما الكتاب المستخدم لتعليم اللغة العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة هو كتاب العربية بين يديك. ويتم اختيار كتاب العربية بين يديك كمقرر في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة لأن المدرسين يرى نجاح هذا الكتاب عند استخدامه في الطلاب المبتدئين<sup>١</sup>.

### ب- تحديد الكفاءات

يهدف تعليم اللغة العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأُتْرُجَة إلى تعليم اللغة العربية واستيعاب الطلاب والمشاركين إياها إلى درجة أنهم يتكلمون ويفهمون كلاما عربيا. فبالتالي، الطلاب المشاركون يدرسون العربية بجميع عناصرها الثلاثة ومهاراتها الأربعة. لكن يلاحظ الباحث أن هناك أخطاء صوتية شائعة تحدث فيهم. ووجد الباحث أن فيهم في نطق الحروف مثل الأخطاء في مد القصر وقصر المد وأيضا في مخارج الحروف العربية. واقترح المدرسون أن لو هناك وسيلة تسهل الجميع في تعليم الأصوات كتطبيق يسمع الطلاب المشاركون أصواتا عربيا فيقلدون ويتدربون بأنفسهم في بيوتهم أو أينما كانوا.

ومن قبل أن ينشئ التطبيق، يحتاج الباحث إلى تحديد الكلمات التي ستكون موادا مستخدمة في التطبيق. ويختار الباحث الكلمات الموجودة في كتاب العربية بين يديك المجلد الأول لتعليم الأصوات العربية. لأن المواد الصوتية فيه تناسب المبتدئين في تعلم اللغة العربية

---

<sup>١</sup> المقابلة مع يوسف مولانا، أحد المدرسين في فصل اللغة المكثف، ٢٠٢٣

لأنه يبدأ بتعليم الأصوات كلمة فكلمة حتى يستوعب الطلاب المشاركون الفروق الأساسية في مخارج الحروف العربية وصفاتها بشكل عام. فينشئ الباحث قائمة الكلمات المختارة ويعرضها في الفقرة التالية:

الوحدة الأولى: الفرق بين الخاء والكاف					
الحاء والكاف في أول الكلمة		الحاء والكاف في وسط الكلمة		الحاء والكاف في آخر الكلمة	
حَرَ	كَرَّ	نَحْرَةٌ	نَكْرَةٌ	فَحَّ	فَكَ
حَبِيرٌ	كَبِيرٌ	مَحْرٌ	مَكْرٌ	مَسَحٌ	مَسَكَ
حُسُوفٌ	كُسُوفٌ	فِحَاخٌ	فِكَاكَ	سَاخٌ	سَاكَ
حَانَ	كَانَ	نَحِيْرٌ	نَكِيْرٌ	مَسْلُوْحٌ	مَسْلُوْكٌ
حَاوِيَةٌ	كَاوِيَةٌ	مُحْرَمٌ	مُكْرَمٌ	نَسَحٌ	نَسَكَ
الوحدة الثانية: الفرق بين العين والهمزة					
العين والهمزة في أول الكلمة		العين والهمزة في وسط الكلمة		العين والهمزة في آخر الكلمة	
عَلِيْمٌ	أَلِيْمٌ	يَعْمُرٌ	يَأْمُرٌ	جَاعٌ	جَاءٌ
عَتَتْ	أَتَتْ	وَعَدَ	وَأَدَ	أَجْزَعٌ	أَجْزَأٌ
عَسِيْرٌ	أَسِيْرٌ	يَعُوْدُهُ	يَأُوْدُهُ	إِرْجَاعٌ	إِرْجَاءٌ
عَتَوْا	أَتَوْا	سَعَلَ	سَأَلَ	جَزَعٌ	جَزَأٌ
عَلِمَ	أَلِمَ	سُعَالَ	سَوَّالٌ	يَفْرَعُ	يَفْرَأُ
الوحدة الثالثة: الفرق بين الخاء والهاء					
الفرق بين الخاء والهاء في أول الكلمة		الفرق بين الخاء والهاء في وسط الكلمة		الفرق بين الخاء والهاء في آخر الكلمة	
حَوَى	هَوَى	يُحْبِطُ	يُهْبِطُ	فَارِحٌ	فَارِهٌ



شَبَّهَ	شَبَّحَ	سَاهَرَهُ	سَاحِرُهُ	هَرَبْتُهُ	حَرَبْتُهُ
أَبَاهُ	أَبَاحَ	أَهْلًا	أَحَلَّ	هَمَزُهُ	حَمَزُهُ
سِفَاهُهُ	سِفَاحُهُ	نَاهِيَةٌ	نَاحِيَةٌ	هَمِيمٌ	حَمِيمٌ
الوحدة الرابعة: الفرق بين الطاء والتاء					
الفرق بين الطاء والتاء في آخر الكلمة		الفرق بين الطاء والتاء في وسط الكلمة		الفرق بين الحاء والهاء في أول الكلمة	
قَنَّتْ	قَنَطَ	أَعْتَى	أَعْطَى	تَابَ	طَابَ
مَتَّ	مَطَّ	إِسْتَتَابَ	إِسْتَطَابَ	تَلَّاقَ	طَلَّاقَ
مَاتَ	مَاطَ	أَوْتَارَ	أَوْطَارَ	نَلَّ	طَلَّ
يُمَيِّتُ	يُمَيِّطُ	فِتْنَةٌ	فِطْنَةٌ	تَاءٌ	طَاءٌ
الوحدة الخامسة: الفرق بين القاف والكاف					
الفرق بين القاف والكاف في آخر الكلمة		الفرق بين القاف والكاف في وسط الكلمة		الفرق بين القاف والكاف في أول الكلمة	
حَكَّ	حَقَّ	أَكْبَرُ	أَقْبَرُ	كَدَّرَ	قَدَّرَ
بَرَكَ	بَرَقَ	رِكَابٌ	رِقَابٌ	كَدَحًا	قَدَحًا
سَلَكَ	سَلَقَ	نَكِيرٌ	نَقِيرٌ	كَالُوا	قَالُوا
مُشْرِكٌ	مُشْرِقٌ	تَكْدِيرٌ	تَقْدِيرٌ	كَلَّمَ	قَلَّمَ
فَلَكَ	فَلَقَ	إِكْتَنَى	إِفْتَنَى	كُلَّ	قُلَّ
الوحدة السادسة: الفرق بين الصاد والسين					
الفرق بين الصاد والسين في آخر الكلمة		الفرق بين الصاد والسين في وسط الكلمة		الفرق بين الصاد والسين في أول الكلمة	
حَرَسَ	حَرَصَ	أَحْسَنْتُ	أَحْصَنْتُ	سَبَّحَ	صَبَّحَ
خَمِيسٌ	قَمِيصٌ	يُسْحَبُونَ	يُصْحَبُونَ	سُورٌ	صُورٌ

صَالِحٌ	سَالِحٌ	أَصْرُوًا	أَصْرُوًا	مَصَّ	مَسَّ
صَدِيدٌ	سَدِيدٌ	عَصَى	عَصَى	قَارِصٌ	قَارِسٌ
صَدًّا	سَدًّا	أَصْلَحَ	أَصْلَحَ	نَكَّصَ	نَكَّسَ
الوحدة السابعة: الفرق بين الغين والقاف					
الفرق بين الغين والقاف في أول الكلمة		الفرق بين الغين والقاف في وسط الكلمة		الفرق بين الغين والقاف في آخر الكلمة	
غَالٌ	قَالَ	بَاعُونَ	بَاعُونَ	سَبَعٌ	سَبَقَ
غَامٌ	قَامَ	رَغِيْبٌ	رَغِيْبٌ	سَاغٌ	سَاقَ
عَرٌّ	قَرَّ	سَاعِبٌ	سَاعِبٌ	سَابِعٌ	سَابِقٌ
عَدٌّ	قَدَّ	بَعْلٌ	بَعْلٌ	نَاسِقٌ	نَاسِقٌ
غَلَبْتُ	قَلَبْتُ	تَتَعَلَّبُ	تَتَعَلَّبُ	بَاغٌ	بَاقٍ
الوحدة الثامنة: الفرق بين الضاد والذال					
الفرق بين الغين والقاف في أول الكلمة		الفرق بين الغين والقاف في وسط الكلمة		الفرق بين الغين والقاف في آخر الكلمة	
ضَالِيْنٌ	ذَالِيْنٌ	نَضَبٌ	نَضَبٌ	بَعْضٌ	بَعْدٌ
ضَرٌّ	ذَرٌّ	نَضَرَ	نَضَرَ	مَرِيضٌ	مَرِيْدٌ
ضَلٌّ	ذَلٌّ	مَضَى	مَضَى	رَفَضَ	رَفَدَ
ضَارٌّ	ذَارٌ	نَضَّتْ	نَضَّتْ	فُرُوضٌ	فُرُودٌ
ضَلَالٌ	ذَلَالٌ	بِضْعَةٌ	بِضْعَةٌ	فَرَضٌ	فَرَدٌ

الجدول السابق عرضه هو الكلمات الموجودة التي يأخذها الباحث من كتاب العربية بين يديك الجزء الأول القسم الأول من الوحدة الأولى إلى الوحدة الثامنة. وتلك

الكلمات نفسها هي التي سيتخذها الباحث مادة في تصميم الوسيلة التعليمية على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي.

































### ج- اختيار الأساليب والوسائط والمواد التعليمية

































يحتاج الباحث إلى أشياء تساعد على إعداد الوسيلة التعليمية على أساس تطبيق أندرويد. والباحث يحتاج إلى برنامج لتصميم الصور، وبرنامج لتصميم التطبيق، وتنزيل الأيقونات، وإنشاء التسجيلات الصوتية وغيرها. ويشرح الباحث تفصيل تلك الأشياء المحتاجة في إعداد الوسيلة التعليمية وأسباب اختيارها في الفقرات التالية:

































(١) إعداد التطبيق: يستخدم الباحث موقع كودولار (kodular.io) في إعداد وسيلة تعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة على أساس تطبيق أندرويد. وهذه العملي تشتمل تصميم واجهة المستخدم وترميز التطبيق. ومن أسباب اختيار هذا الموقع هو أن لهذا الموقع سهل في الاستخدام ويفتح المجال للاستخدام المجاني.

































(٢) تصميم الصور والأيقونات: يحتاج الباحث إلى تصميم الصور وتنزيل بعض الأيقونات وإنشاء التنزيلات الصوتية، أما تصميم الصور فيصمم الباحث في برنامج (Coreldraw)، وأما الأيقونات فيستخدم موقع افلاتيكون (flaticon.com). يعرض الباحث تلك الأيقونات والصور في الجدول الآتي:

































م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة
١		٢	Ashwaat Arabiyyah	٣		٤	
	أيقون التطبيق		اسم التطبيق		صفحة آتية		صفحة سابقة

الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	٨		٧		٦		٥
	١٢		١١		١٠		٩
	١٦		١٥		١٤		١٣
	٢٠		١٩		١٨		١٧
	٢٤		٢٣		٢٢		٢١
	٢٨		٢٧		٢٦		٢٥
	٣٢		٣١		٣٠		٢٩
	٣٦		٣٥		٣٤		٣٣

































الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	٤٠		٣٩		٣٨		٣٧
أسير		عسير		آت		عتت	
	٤٤		٤٣		٤٢		٤١
آلم		علم		أتوا		عتوا	
	٤٨		٤٧		٤٦		٤٥
وآد		وعد		يأمرؤ		يعمرؤ	
	٥٢		٥١		٥٠		٤٩
سآل		سعل		يؤوده		يعوده	
	٥٦		٥٥		٥٤		٥٣
جآء		جاع		سؤال		سعال	
	٦٠		٥٩		٥٨		٥٧
إرجآء		إرجاع		أجزآء		أجزع	
	٦٤		٦٣		٦٢		٦١
يقرآء		يقرع		جزآء		جزع	
	٦٨		٦٧		٦٦		٦٥
هرير		حرير		هوى		حوى	

































الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	٧٢		٧١		٧٠		٦٩
همزة		حميم		همزة		حمزة	
	٧٦		٧٥		٧٤		٧٣
ساهر		ساجر		يهبط		يجبط	
	٨٠		٧٩		٧٨		٧٧
ناهيّة		ناحيّة		أهلّ		أحلّ	
	٨٤		٨٣		٨٢		٨١
شبهه		شبح		فاره		فارح	
	٨٨		٨٧		٨٦		٨٥
سفاه		سفاح		أباه		أباح	
	٩٢		٩١		٩٠		٨٩
تلاق		طلاق		تاب		طاب	
	٩٦		٩٥		٩٤		٩٣
تاء		طاء		تلّ		طلّ	
	١٠٠		٩٩		٩٨		٩٧
استتاب		استطاب		أعّتى		أعّطى	


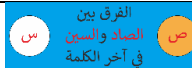
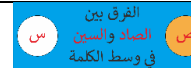

الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	١٠٤		١٠٣		١٠٢		١٠١
فتنة		فطنة		أوتار		أوطار	
	١٠٨		١٠٧		١٠٦		١٠٥
مت		مط		قنت		قنط	
	١١٢		١١١		١١٠		١٠٩
يميت		يميط		مات		ماظ	
	١١٦		١١٥		١١٤		١١٣
كدحا		قدحا		كدر		قدر	
	١٢٠		١١٩		١١٨		١١٧
كلم		قلم		كالوا		قالوا	
	١٢٤		١٢٣		١٢٢		١٢١
أكبر		أقبر		كل		قل	
	١٢٨		١٢٧		١٢٦		١٢٥
نكير		نقير		ركاب		رقاب	
	١٣٢		١٣١		١٣٠		١٢٩
اكتنى		اقتنى		تكدير		تقدير	

الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
 بِرْكَ برك	١٣٦	 بَرْقٍ برق	١٣٥	 حَك حك	١٣٤	 حَق حق	١٣٣
 مُشْرِكٍ مشرك	١٤٠	 مُشْرِقٍ مشرق	١٣٩	 سَلَّكَ سلك	١٣٨	 سَلَّقٍ سلق	١٣٧
 سَبَّحَ سبح	١٤٤	 صَبَّحَ صبح	١٤٣	 فَلَّكَ فلك	١٤٢	 فَلَّقٍ فلق	١٤١
 سَالِحٍ سالح	١٤٨	 صَالِحٍ صالح	١٤٧	 سُورٍ سور	١٤٦	 صُورٍ صور	١٤٥
 سَدًّا سدا	١٥٢	 صَدًّا صدا	١٥١	 سَدِيدٍ سدديد	١٥٠	 صَدِيدٍ صدديد	١٤٩
 يُشْحَبُونَ يسحبون	١٥٦	 يُصْحَبُونَ يصحبون	١٥٥	 أَحْسَنْتَ أحسنت	١٥٤	 أَحْصَنْتَ أحصنت	١٥٣
 عَسَى عسى	١٦٠	 عَصَى عصى	١٥٩	 أَسْرُوا أسروا	١٥٨	 أَصْرُوا أصروا	١٥٧
 حَرَسَ حرس	١٦٤	 حَرَصَ حرص	١٦٣	 أَسْلَحَ أسلح	١٦٢	 أَصْلَحَ أصلح	١٦١



الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	١٦٨		١٦٧		١٦٦		١٦٥
مس		مص		خميس		قميص	
	١٧٢		١٧١		١٧٠		١٦٩
نكس		نكص		قارس		قارص	
	١٧٦		١٧٥		١٧٤		١٧٣
قام		غام		قال		غال	
	١٨٠		١٧٩		١٧٨		١٧٧
قد		غد		قر		غر	
	١٨٤		١٨٣		١٨٢		١٨١
باقون		باغون		قلبت		غلبت	
	١٨٨		١٨٧		١٨٦		١٨٥
ساقب		ساغب		رقيب		رغيب	
	١٩٢		١٩١		١٩٠		١٨٩
تقلب		تغلب		بقل		بغل	
	١٩٦		١٩٥		١٩٤		١٩٣
ساق		ساغ		سبق		سبغ	

الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
 نَاسِقٍ ناسق	٢٠٠	 نَاسِغٍ ناسغ	١٩٩	 سَاسِقٍ ساسق	١٩٨	 سَاسِغٍ ساسغ	١٩٧
 دَالِّينَ دالين	٢٠٤	 ضَالِّينَ ضالين	٢٠٣	 بَاقٍ باق	٢٠٢	 بَاقٍ باغ	٢٠١
 دَلَّ دل	٢٠٨	 ضَلَّ ضل	٢٠٧	 دَرَّ در	٢٠٦	 ضَرَّ ضر	٢٠٥
 دَلَّالٍ دلال	٢١٢	 ضَلَّالٍ ضلال	٢١١	 دَارٍ دار	٢١٠	 ضَارٍ ضار	٢٠٩
 نَدَّرَ ندر	٢١٦	 نَضَّرَ نضر	٢١٥	 نَدَّبَ نذب	٢١٤	 نَضَّبَ نضب	٢١٣
 نَدَّتْ ندت	٢٢٠	 نَضَّتْ نضت	٢١٩	 مَدَّى مدى	٢١٨	 مَضَّى مضى	٢١٧
 بَعَدَ بعد	٢٢٤	 بَعَضَ بعض	٢٢٣	 بَدَعَةَ بدعة	٢٢٢	 بَضِعَةَ بضعة	٢٢١
 رَفَدَ رقد	٢٢٨	 رَفَضَ رفض	٢٢٧	 مَرِيْدٍ مرید	٢٢٦	 مَرِيضٍ مريض	٢٢٥

الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م	الصورة	م
	٢٣٢		٢٣١		٢٣٠		٢٢٩
فرد		فرض		قروء		قروض	
	٢٣٦		٢٣٥		٢٣٤		٢٣٣
العين والهمزة في أول الكلمة		الحاء والكاف آخر الكلمة		الحاء والكاف في وسط الكلمة		الحاء والكاف في أول الكلمة	
	٢٤٠		٢٣٩		٢٣٨		٢٣٧
الحاء والهاء في وسط الكلمة		الحاء والهاء في أول الكلمة		العين والهمزة في آخر الكلمة		العين والهمزة في وسط الكلمة	
	٢٤٤		٢٤٣		٢٤٢		٢٤١
الطاء والتاء في آخر الكلمة		الطاء والتاء في وسط الكلمة		الطاء والتاء في أول الكلمة		الحاء والهاء في آخر الكلمة	
	٢٤٨		٢٤٧		٢٤٦		٢٤٥
الصاد والسين في أول الكلمة		القاف والكاف في آخر الكلمة		القاف والكاف في وسط الكلمة		القاف والكاف في أول الكلمة	
	٢٥٢		٢٥١		٢٥٠		٢٤٩
الغين والقاف في وسط الكلمة		الغين والقاف في أول الكلمة		الصاد والسين في آخر الكلمة		الصاد والسين في وسط الكلمة	
	٢٥٦		٢٥٥		٢٥٤		٢٥٣
الضاد والذال في آخر الكلمة		الضاد والذال في وسط الكلمة		الضاد والذال في أول الكلمة		الغين والقاف في آخر الكلمة	

الصورة الموجودة في الجدول السابق هي الصورة التي صممها الباحث ببرمجة كوريل دراو لتكون زرا في التطبيق. فيكون استخدامه بضغطه ثم يخرج صوتا مناسباً بالصورة ليسمعها الطلاب فيعرف كيف ينطق تلك الأصوات ويعرف الفروق بين الحروف المتشابهة.

### ٣) إنشاء التسجيلات الصوتية

يحتاج الباحث إلى التسجيلات الصوتية لسمع مستخدمو التطبيق الأصوات العربية من الناطقين بها. فالباحث في هذه القضية يحتاج إلى تنزيلها من موقع (ttsmp3.com). يكتب الباحث كلمة فكلمة ثم يفتش الباحث تلك الأصوات، فإذا كانت الأصوات المنطوقة مناسبة بالكلمة المكتوبة، نزلها وأعدّها إلى موقع كودولار (kodular.io).

### د- الاستفادة من المواد والوسائط التعليمية

يحتاج الباحث إلى أن يتأكد من صلاحية التطبيق. فيقدم التكبيق إلى خبراء المادة وخبراء التصميم، ووخبراء الوسيلة أو التكنولوجيا. ولتكون نتيجة التأكد أفضل، يقدم الباحث إلى ستة خبراء: خبيرين من خبراء المادة، خبيرين من خبراء التصميم، خبيرين من خبراء الوسيلة أو التكنولوجيا. يعرض الباحث في هذه الفقرة الاقتراحات الصادرة من استبانة الخبراء، أما نتيجة الصلاحية، فيعرضها الباحث ويقدمها في المبحث الثاني.

تري الأستاذة نساء تقينا الماجستير كخبير المادة أن المواد الموجودة في التطبيق بشكل عام مناسبة للطلاب المبتدئين ولا يحتاج إلى إصلاح إلا قليلا زيادة البيان والتعليمات عند أول فتح التطبيق ليفهم من لا يستوعب العربية. وتقترح أن هذا التطبيق ينبغي أن يتطور إلى جوالاأ أخرى غير مستخدم أندرويد<sup>١</sup>. ويرى الأستاذ هيري محفوظي الماجستير

<sup>١</sup> الاستبانة من الأستاذة نساء تقينا الماجستير، ٢٠٢٣

كخبير المادة أن المادة الموجودة في التطبيق جيدة جدا ولا يحتاج إلى الإصلاح، إلا أنه يحتاج إلى زيادة الأنشطة كالتدريبات الصوتية ليحصل الطلاب على مخرجات واقعية<sup>١</sup>.

يرى الأستاذ عارف توفيق كخبير الوسيلة والتكنولوجيا أن التطبيق مناسب مع بعض الإصلاحات. من خلال ملاحظته، وجد أن هناك تداخل الأصوات عند انتقال الصفحة، ويقترح أن يكون هناك زر للرجوع إلى الصفحة الرئيسية، وقد يكون هناك خلل وضياح الأصوات عند استخدام التطبيق في بعض الأحيان، ويقترح أيضا أن يكون هناك أمر بتدريب الأصوات<sup>٢</sup>. ويرى الأستاذ بينتاج ويرا دارما أن التطبيق مناسب مع بعض الإصلاحات كاستخدام الزر بلون واضح، وإصلاح ترتيب الأزرار، وزيادة الزر للرجوع إلى الصفحة الرئيسية<sup>٣</sup>.

ترى الأستاذة شافرة نور فراتيوي أن التطبيق مناسب ولا يحتاج إلى الإصلاح<sup>٤</sup>. ويرى الأستاذ خير المرام أن التطبيق مناسب ولا يحتاج إلى الإصلاح، إلا أن هناك بعض الاقتراحات منه وهو زيادة الصور أو بيانات عن مخارج أصوات الحروف العربية، ويقترح أيضا أن يزيد الباحث الاختبار على شكل الألعاب اللغوية يهدف إلى معرفة مدى حصول الأهداف التعليمية ويجعل التطبيق أكثر جذابا وفعالا لدى الطلاب المشاركين<sup>٥</sup>.

## هـ - إشراك الطلاب بتجربة الوسيلة

يقوم الباحث في هذه الخطوة بإشراك الطلاب في الاختبارين القبلي والبعدي لمعرفة مدى فعالية التطبيق المصمم. فالاختبار يتم باختبارين هما القبلي والبعدي. فالاختبار القبلي

<sup>١</sup> الاستبانة من الأستاذ هيري محفوظي الماجستير، ٢٠٢٣

<sup>٢</sup> الاستبانة من الأستاذ عارف توفيق الماجستير، ٢٠٢٣

<sup>٣</sup> الاستبانة من الأستاذ بينتاج ويرا دارما، ٢٠٢٣

<sup>٤</sup> الاستبانة من الأستاذة شافرة نور فراتيوي الماجستير، ٢٠٢٣

<sup>٥</sup> الاستبانة من الأستاذ خير المرام، ٢٠٢٣

يشاركه ٢٤ طالبا في يوم الاثنين ١٢ يونيو ٢٠٢٣. وهذا يتم من خلال نشر الأسئلة عبر المقطع ثم جهاز الباحث موثع جوجل فورم للإجابة عن الأسئلة. وهذه الاختبار يعرض للباحث قدرة الطلاب الأكاديمية قبل استخدام الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس أندرويد.

والاختبار القبلي يقام في الفصل الدراسي عبر الشبكة الدولية. فالمدرس يأمر الطلاب باستعداد تام وفتح موقع جوجل فورم ويجيب الأسئلة المتعلقة بالسيارة الذاتية، ثم يفتح المدرس مقطع السؤال الذي يحتوى على الأصوات العربية واحدا تلو آخر إلى أن ينتهي أربعة وعشرين سؤالاً. ثم يقوم الطلاب بجمع موقع الإجابات، فبذلك تم الاختبار القبلي والأجوبة مسجلة تلقائيا في حساب الباحث.

وبعد تمام الاختبار القبلي، نشر الباحث موقعا لتنزيل التطبيق عبر الواتساب. وهذا ليستخدم الطلاب التطبيق ويستفيد منه تمام الاستفادة فيتعلموا الأصوات بوسيلة التطبيق التي أعدها الباحث. وهذا يقع في يوم الثلاثاء ١٣ يونيو ٢٠٢٣ عبر الواتساب، فأرسل الباحث الموقع لمسؤول البرنامج أو الفصل، ثم يرسل المسؤول الموقع إلى الطلاب الأجمعين. والفائدة من هذا أن الطلاب يستفيدون من هذا التطبيق تمام الاستفادة ويتعلموا الأصوات عبر هذا التطبيق.

ثم أخيرا، قام الباحث بالاختبار البعدي في يوم الجمعة ١٦ يونيو ٢٠٢٣. فالهدف من هذا الاختبار هو معرفة ارتقاء الطلاب أكاديميا بعد تعلمهم مادة الأصوات بالوسيلة على أساس تطبيق أندرويد. فهذا الاختبار يقام لثلاثة عشر طالبا وهم المشاركون في الاختبار القبلي. والسؤال الذي ينشر في هذا الاختبار هو نفس السؤال الذي قدمه الباحث في الاختبار القبلي.

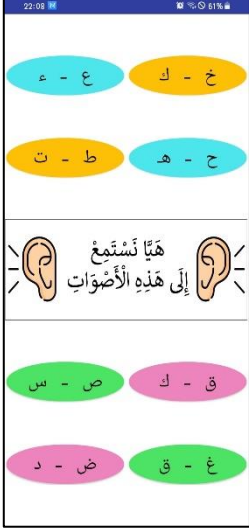
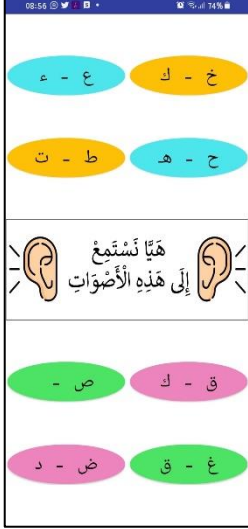
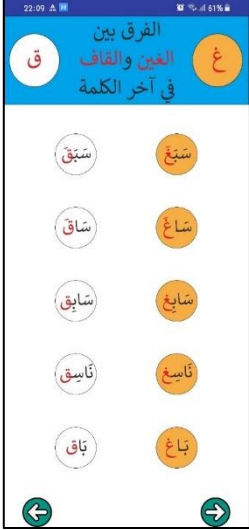
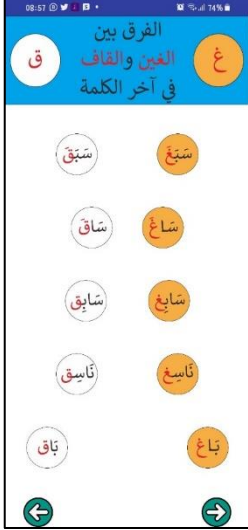
والاختبار البعدي يقام في الفصل الدراسي عبر الشبكة الدولية. فالمدرس يأمر الطلاب باستعداد تام وفتح موقع جوجل فورم ويجب الأسئلة المتعلقة بالسيرة الذاتية، ثم يفتح المدرس مقطع السؤال الذي يحتوي على الأصوات العربية واحدا تلو آخر إلى أن ينتهي أربعة وعشرين سؤالاً. وبعد ذلك يقوم الطلاب بإعطاء المداخلات عن التطبيق ثم جمع موقع الإجابات، فبذلك تم الاختبار القبلي والأجوبة مسجلة تلقائياً في حساب الباحث.

وأما البيانات في هذه الخطوة سيعرضها الباحث في المبحث الثالث. وبعد أن يخطو الباحث جميع الخطوات الخمسة، يخطو الباحث إلى الخطوة الأخيرة وهي القيام بتقييم الإنتاج مراجعته ثم القيام بإصلاحات بناء على المداخلات والاقتراحات الصادرة من الخبراء والطلاب المشاركين والمدرسين.

## و- التقييم والمراجعة

يقوم الباحث في هذه الخطوة الأخيرة ببعض الإصلاحات بناء على المداخلات والاقتراحات الصادرة من الخبراء والطلاب المشاركين والمدرسين. ومن الإصلاحات التي سيقوم عليها الباحث هو: (١) زيادة حرف السين في زر "ص-س". (٢) وترتيب تصميم الصور والأيقونات، (٣) إصلاح الأصوات التي لم تكن مناسبة بالصور الموضوعة لها، (٤) ترتيب الأصوات وإصلاحها من التداخل الصوتي عند الانتقال بين الصفحات.

والإصلاحات المبنية على التقييم والمراجعة هي كما يلي:

بعد التقييم والمراجعة	قبل التقييم والمراجعة	م
 <p>زيادة حرف السين في الزر بعد وجود الإصلاحات في خطوة التقييم والمراجعة</p>	 <p>حال التطبيق قبل زيادة حرف السين في الزر (قبل وجود الإصلاحات في خطوة التقييم والمراجعة)</p>	١
 <p>ترتيب الأزرار الموجودة بعد وجود الإصلاحات في خطوة التقييم والمراجعة</p>	 <p>الأزرار التي لم تكن مرتبة قبل القيام بوجود الإصلاحات في خطوة التقييم والمراجعة</p>	٢



بعد التقييم والمراجعة	قبل التقييم والمراجعة	م
 <p data-bbox="252 741 687 862">حال الترميز بعد الإصلاح في خطوة التقييم والمراجعة</p>	 <p data-bbox="735 741 1171 862">حال الترميز قبل الإصلاح في خطوة التقييم والمراجعة</p>	٣

تلك الصور في الجدول هي المقارنة ما صور ما قبل الإصلاحات وصور ما بعد الإصلاحات. فهناك ثلاثة إصلاحات التي قام بها الباحث بناء على المقترحات من الخبراء.

المبحث الثاني: صلاحية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في

فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة.

قدم الباحث التطبيقية إلى ستة خبراء؛ وهم يتكون من خبيرين من خبراء اللغة والمادة، وخبيرين من خبراء التصميم، وخبيرين من خبراء الوسيلة أو التكنولوجيا. ومن تلك الأشخاص، حصل الباحث على البيانات المحتاجة لمعرفة مدى صلاحية التطبيق. وهذه البيانات يعرضها الباحث في هذه الفقرة التالية:

أ- خبراء اللغة والمادة

يقدم الباحث إلى الخبيرين من خبراء اللغة والمادة. هما الأستاذ هيري محفوضي

الماجستير والأستاذة نيسيا تقينا الماجستير. وهذه نتيجة من الاستبانة الصادرة منهما:

(١) الخبير الأول

م	بنود التقويم	النتيجة				
		٥	٤	٣	٢	١
أ	جودة الأهداف					
١	ملاءمة الأهداف بأهداف تعليم اللغة العربية	٥	✓			
٢	ملاءمة الأهداف بحاجة الطلاب المشاركين	٥	✓			
٣	وضوح الأهداف التعليمية	٥	✓			
ب	جودة المواد					
٤	ملاءمة المواد بواقع تعليم اللغة العربية المعاصرة	٥	✓			
٥	ملاءمة المواد بالأهداف التعليمية	٥	✓			
٦	وضوح المواد المعروضة	٤		✓		
٧	ملاءمة الصور والرسومات بالمواد	٤		✓		

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
٨	ملاءمة المواد بمستوى الطلبة الفكري	✓					٥
٩	ملاءمة المواد بواقع الطلبة الاجتماعي	✓					٥
ج	<b>جودة اللغة</b>						
١٠	صحة اللغة من حيث القواعد	✓					٥
١١	استخدام اللغة التواصلية البسيطة	✓					٥
١٢	عدم الالتباس في المعنى		✓				٤
١٣	ملاءمة اللغة بمستوى الطلبة الفكري	✓					٥
١٤	ملاءمة اللغة بمستوى الطلبة الاجتماعي والنفسي	✓					٥
د	<b>جودة العملية</b>						
١٥	ذكر الأمثلة الواقعة في الحياة اليومية		✓				٤
١٦	كفاءة التطبيق في رفع دافعية المتعلم	✓					٥
٧٦	<b>مجموع النتائج الكلي</b>						

واقترح الخبير الأول أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك الاقتراحات هي:

- ١- أن الخبير الأول رأى أن التطبيق مناسب أن يستخدمه طلاب الفصل اللغة العربية المكثف.
- ٢- اقترح الخبير الأول أن يكون هناك زيادة التدريبات بكل أنواعها ليكون التطبيق أنفع ويكون الطلاب أكثر استفادة.
- ٣- ورأى الخبير الأول أن الأفضل من هذا التطبيق أن يكون هناك التفريق بين أصوات الرجال وأصوات النساء ليختار الطلاب على حسب جنسيتهم.

وهذه تلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية اللغة أو المواد بناء على

الاستبانة السابقة من خبير اللغة أول المادة الأول:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 0) + (4 \times 4) + (5 \times 12)}{16 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 0 + 16 + 60}{80} \times 100\%$$

$$P = \frac{76}{80} \times 100\% = 95\%$$

(٢) الخبير الثاني

المجموع	النتيجة					بنود التقويم	م
	٥	٤	٣	٢	١		
<b>جودة الأهداف</b>							<b>أ</b>
٥	✓					ملاءمة الأهداف بأهداف تعليم اللغة العربية	١
٥	✓					ملاءمة الأهداف بحاجة الطلاب المشاركين	٢
٤		✓				وضوح الأهداف التعليمية	٣
<b>جودة المواد</b>							<b>ب</b>
٥	✓					ملاءمة المواد بواقع تعليم اللغة العربية المعاصرة	٤
٥	✓					ملاءمة المواد بالأهداف التعليمية	٥
٤		✓				وضوح المواد المعروضة	٦
٤		✓				ملاءمة الصور والرسومات بالمواد	٧
٤		✓				ملاءمة المواد بمستوى الطلبة الفكري	٨

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
٩	ملاءمة المواد بواقع الطلبة الاجتماعي		✓				٤
ج	جودة اللغة						
١٠	صحة اللغة من حيث القواعد	✓					٥
١١	استخدام اللغة التواصلية البسيطة	✓					٥
١٢	عدم الالتباس في المعنى	✓					٥
١٣	ملاءمة اللغة بمستوى الطلبة الفكري		✓				٤
١٤	ملاءمة اللغة بمستوى الطلبة الاجتماعي والنفسي		✓				٤
د	جودة العملية						
١٥	ذكر الأمثلة الواقعة في الحياة اليومية	✓					٥
١٦	كفاءة التطبيق في رفع دافعية المتعلم	✓					٥
٧٣	مجموع النتائج الكلي						٧٣

واقترح الخبير الثاني أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك

الاقتراحات هي:

- ١- أن الخبير الثاني رأى أن التطبيق مناسب ليكون وسيلة تعليمية لمادة الأصوات في فصل اللغة العربية المكثف.
- ٢- ورأى الخبير الثاني أن التطبيق يمكن تطويره لمستخدمي النظام غير أندرويد ليكون الاستفادة منه أتم وأكمل لجميع مستخدمي الجوال الذكية بكل نظامها.
- ٣- ورأى الخبير الثاني أنه من الممكن زيادة بعض الميزات كالتدريبات وغيرها.

وتتلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية اللغة أو المواد بناء على الاستبانة

السابقة من خبير اللغة أول المادة الثاني:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 0) + (4 \times 7) + (5 \times 9)}{16 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 0 + 28 + 45}{80} \times 100\%$$

$$P = \frac{73}{80} \times 100\% = 91,25\%$$

ويمكن الجمع بين الخبيرين السابقين من خبراء اللغة أو المادة من خلال الصيغة التالية:

$$P = \frac{P1 + P2}{2}$$

$$P = \frac{95 + 91,25}{2}$$

$$P = \frac{186,25}{2} = 93,125\%$$

ب- خبراء التصميم

يقدم الباحث إلى الخبيرين من خبراء التصميم. هما الأستاذة شافرة نور فراتيوي

الماجستير والأستاذ خير المرام. وهذه نتيجة من الاستبانة الصادرة منهما:

(١) الخبير الأول

المجموع	النتيجة					بنود التقويم	م
	٥	٤	٣	٢	١		
						الجوانب العامة	أ
٥	✓					إبداعية التطبيق وابتكاريته (جديد وجذاب)	١

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
٢	اتصالية التطبيق (سهولة الفهم وصحة اللغة)	✓					٥
٣	رقية التطبيق (ذو محاسن من غيره)	✓					٥
٤	سهولة الحصول عند الكثير من الطلاب	✓					٥
<b>ب</b>	<b>الجوانب الهندسية البرمجية</b>						
٥	مرنة التطبيق (قابل للترقية في المستقبل)	✓					٥
٦	ثبوت البرنامج عند الاستخدام في المرات العديدة	✓					٥
٧	قابل للصيانة	✓					٥
٨	سهولة الاستخدام	✓					٥
٩	دقة اختيار البرامج للترقية	✓					٥
١٠	إمكانية إعادة الاستخدام	✓					٥
<b>ج</b>	<b>الجوانب السمعية-البصرية</b>						
١١	اتصالية التطبيق في السمعية-البصرية	✓					٥
١٢	إبداعية التطبيق	✓					٥
١٣	يساطة التطبيق	✓					٥
١٤	وحدة التطبيق		✓				٤
١٥	اختيار الألوان		✓				٤
١٦	التخطيطات والترتيبات	✓					٥
١٧	اختيار نوع الكتابة ومقياسها	✓					٥
١٨	التنقل المعروف والمألوف		✓				٤
١٩	ملاءمة الصوت المنطوق بالمواد المكتوب	✓					٥
٩٢	<b>مجموع النتائج الكلي</b>						

واقترح الخبير الأول أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك

الاقتراحات هي:

١- أن التطبيق من ناحية تصميمه مناسب لطلاب الفصل اللغة العربية المكثف.

٢- أن يكون هناك زيادة من الألوان ليكون أكثر جذابا لدى الطلاب

والمستخدمين.

وتتلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية التصميم بناء على الاستبانة

السابقة من خبير التصميم الأول:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 0) + (4 \times 3) + (5 \times 16)}{19 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 0 + 12 + 80}{95} \times 100\%$$

$$P = \frac{92}{95} \times 100\% = 96,84\%$$

(٢) الخبير الثاني

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
أ	الجوانب العامة						
١	إبداعية التطبيق وابتكاريته (جديد وجذاب)		✓				٤
٢	اتصالية التطبيق (سهولة الفهم وصحة اللغة)		✓				٤
٣	رقية التطبيق (ذو محاسن من غيره)		✓				٤
٤	سهولة الحصول عند الكثير من الطلاب	✓					٥



المجموع	النتيجة					بنود التقويم	م
	٥	٤	٣	٢	١		
<b>الجوانب الهندسية البرمجية</b>							<b>ب</b>
٥	✓					مرنة التطبيق (قابل للترقية في المستقبل)	٥
٤		✓				ثبوت البرنامج عند الاستخدام في المرات العديدة	٦
٤		✓				قابل للصيانة	٧
٤		✓				سهولة الاستخدام	٨
٥	✓					دقة اختيار البرامج للترقية	٩
٤		✓				إمكانية إعادة الاستخدام	١٠
<b>الجوانب السمعية-البصرية</b>							<b>ج</b>
٤		✓				اتصالية التطبيق في السمعية-البصرية	١١
٤		✓				إبداعية التطبيق	١٢
٥	✓					يساطة التطبيق	١٣
٥	✓					وحدة التطبيق	١٤
٤		✓				اختيار الألوان	١٥
٥	✓					التخطيطات والترتيبات	١٦
٥	✓					اختيار نوع الكتابة ومقياسها	١٧
٥	✓					التنقل المعروف والمألوف	١٨
٥	✓					ملاءمة الصوت المنطوق بالمواد المكتوب	١٩
٨٥	<b>مجموع النتائج الكلي</b>						

واقترح الخبير الثاني أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك

الاقتراحات هي:

١- أن يكون هناك زيادة الألوان ليكون أكثر جذاباً لدى الطلاب.

٢- أن يكون هناك ميزة في بيان عن كيفية نطق الأصوات المكتوبة.

وتتلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية التصميم بناء على الاستبانة

السابقة من خبير التصميم الثاني:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 0) + (4 \times 10) + (5 \times 9)}{19 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 0 + 40 + 45}{95} \times 100\%$$

$$P = \frac{85}{95} \times 100\% = 89,47\%$$

ويمكن الجمع بين الخبيرين السابقين من خبراء التصميم من خلال الصيغة التالية:

$$P = \frac{P1 + P2}{2}$$

$$P = \frac{96,84 + 89,47}{2}$$

$$P = \frac{186,31}{2} = 93,155\%$$

ج- خبراء الوسيلة أو التكنولوجيا

يقدم الباحث إلى الخبيرين من خبراء التصميم. هما بيتناج ويرا دارما والأستاذ عارف توفيق. وهذه نتيجة من الاستبانة الصادرة منهما:

(١) الخبير الأول

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
أ	جودة عملية						
١	وضوح تعليمات استخدام التطبيق		✓				٤
٢	تفاعل التطبيق مع المستخدم	✓					٥
٣	سهولة استخدام التطبيق		✓				٤
٤	دقة وضع الرمز			✓			٣
٥	دقة وظيفة الزر		✓				٤
ب	جودة بصرية						
٦	دقة تنظيم العناصر البصرية			✓			٣
٧	ملاءمة تكوين الألوان العامة			✓			٣
٨	ملاءمة اختيار خلفية التطبيق		✓				٤
٩	ملاءمة اختيار لون كل عنصر	✓					٥
١٠	وضوح حجم النص			✓			٣
١١	ملاءمة اختيار نوع الخط	✓					٥
١٢	جودة الصور والرسومات المستخدمة		✓				٤
١٣	جاذبية الصور والرسومات المستخدمة		✓				٤
١٤	دقة وضع الصور والرسومات	✓					٥

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
١٥	ملاءمة حجم الصور والرسومات			✓			٣
ج	جودة السمعية						
١٦	ملاءمة التسجيل الصوتي بالكلمة المكتوبة	✓					٥
١٧	ملاءمة مستوى الصوت بالمادة المعروضة			✓			٣
١٨	وضوح الصوت في المادة المعروضة		✓				٤
٧١	مجموع النتائج الكلي						

واقترح الخبير الأول أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك الاقتراحات هي:

- ١- رأى الخبير الأول أن التطبيق مناسب للاستخدام كوسيلة تعليمية في فصل اللغة العربية المكثف، لكن يحتاج إلى بعض التعديلات.
- ٢- إصلاح بعض الخلل الموجودة عند ضغط زر من الزرار.
- ٣- زيادة الألوان الذي سيخذب انتباه الطلاب ورغبتهم النفسية في التعلم أكثر.

وتلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية الوسيلة أو التكنولوجيا بناء على الاستبانة السابقة من خبير الوسيلة أو التكنولوجيا الأول:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 6) + (4 \times 7) + (5 \times 5)}{18 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 18 + 28 + 25}{90} \times 100\%$$

$$P = \frac{71}{90} \times 100\% = 78,89\%$$

(٢) الحبير الثاني

م	بنود التقويم	النتيجة					المجموع
		٥	٤	٣	٢	١	
أ	<b>جودة عملية</b>						
١	وضوح تعليمات استخدام التطبيق		✓				٤
٢	تفاعل التطبيق مع المستخدم			✓			٣
٣	سهولة استخدام التطبيق		✓				٤
٤	دقة وضع الرمز			✓			٣
٥	دقة وظيفة الزر		✓				٤
ب	<b>جودة بصرية</b>						
٦	دقة تنظيم العناصر البصرية		✓				٤
٧	ملاءمة تكوين الألوان العامة		✓				٤
٨	ملاءمة اختيار خلفية التطبيق		✓				٤
٩	ملاءمة اختيار لون كل عنصر		✓				٤
١٠	وضوح حجم النص		✓				٤
١١	ملاءمة اختيار نوع الخط		✓				٤
١٢	جودة الصور والرسومات المستخدمة		✓				٤
١٣	جاذبية الصور والرسومات المستخدمة			✓			٣
١٤	دقة وضع الصور والرسومات		✓				٤
١٥	ملاءمة حجم الصور والرسومات		✓				٤
ج	<b>جودة السمعية</b>						
١٦	ملاءمة التسجيل الصوتي بالكلمة المكتوبة		✓				٤
١٧	ملاءمة مستوى الصوت بالمادة المعروضة			✓			٣

المجموع	النتيجة					بنود التقويم	م
	٥	٤	٣	٢	١		
٤		✓				وضوح الصوت في المادة المعروضة	١٨
٦٨	مجموع النتائج الكلي						

واقترح الخبير الثاني أن هناك بعض المداخلات يكمن الاهتمام بها، ومن تلك الاقتراحات هي:

- ١- أن التطبيق مناسب للاستخدام في فصل اللغة العربية المكثف لكن يحتاج إلى بعض التعديلات.
- ٢- ما زالت هناك خلل في ضغط زر من الأزرار.

وتتلخيص نتيجة مدى صلاحية التطبيق من ناحية الوسيلة أو التطنولوجيا بناء على الاستبانة السابقة من خبير الوسيلة أو التكنولوجيا الثاني:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100\%$$

$$P = \frac{(1 \times 0) + (2 \times 0) + (3 \times 4) + (4 \times 14) + (5 \times 0)}{18 \times 5} \times 100\%$$

$$P = \frac{0 + 0 + 12 + 56 + 0}{90} \times 100\%$$

$$P = \frac{68}{90} \times 100\% = 75,56\%$$

ويمكن الجمع بين الخبيرين السابقين من خبراء التصميم من خلال الصيغة التالية:

$$P = \frac{P1 + P2}{2}$$

$$P = \frac{78,89 + 75,56}{2}$$

$$P = \frac{154,45}{2} = 77,225\%$$

وبالتالي يمكن الجمع بين نتيجة كل من مجموعة الخبراء الستة لمعرفة مدى صلاحية

التطبيق من خلال الصيغة الآتية:

$$P = \frac{P1 + P2 + P3}{2}$$

$$P = \frac{93,125 + 93,155 + 77,225}{3}$$

$$P = \frac{263,505}{3} = 87,835\%$$

ومن خلال النتيجة الأخيرة لـ ( $P$ ) هو ٨٧,٨٣٥٪ دل ذلك على أن وسيلة تعليم الأصوات على أساس أندرويد المصمم لفصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأترجة حصل على تقدير لائق جدا.

المبحث الثالث: فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة.

يستخدم الباحث أسلوب الاختبار القبلي والبعدي لإثبات فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة بمقارنة القيمة الاحتمالية المعطاة (signifikansi) مع مستوى معنوي ٥٪. ولقد تم القيام بالاختبار القبلي في التاريخ ١٢ يونيو ٢٠٢٣ و يليه القيام بالاختبار البعدي في التاريخ ١٦ يونيو ٢٠٢٣ يفصل بينهما أربعة أيام يستفيد الطلاب المشاركون من التطبيق لتجربة الإنتاج. عدد الأسئلة في الاختبار القبلي والبعدي هو أربعة وعشرون سؤالاً (كل سؤال عبارة عن ١٠ درجات) يشاركه ثلاثة عشر طالبا/ة. يستخدم الباحث طريقة الاختبار القبلي والبعدي لمجموعة عينة واحدة (عدد العينة ١٣ طالب/ة)، ونتيجة الاختبارين يعرضها الباحث من خلال الجدول والصور الآتية:

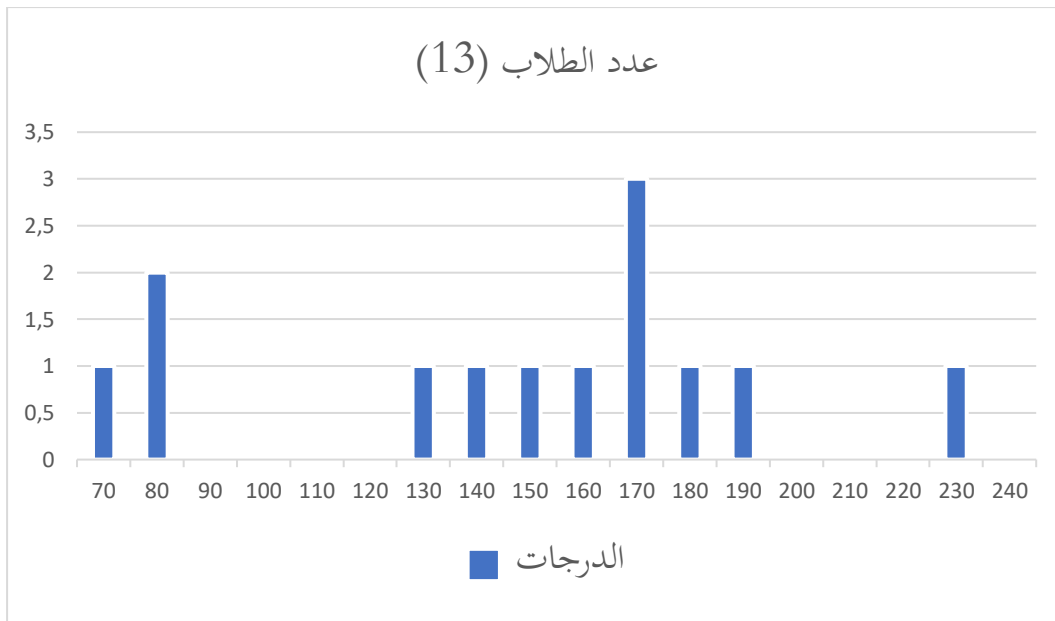
م	رقم الطالب/ة	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	الطالب/ة ١	١٩٠	٢١٠
٢	الطالب/ة ٢	١٣٠	١٩٠
٣	الطالب/ة ٣	١٧٠	٢٢٠
٤	الطالب/ة ٤	١٥٠	٢٢٠
٥	الطالب/ة ٥	١٧٠	٢٣٠
٦	الطالب/ة ٦	٧٠	١٩٠
٧	الطالب/ة ٧	١٧٠	١٧٠



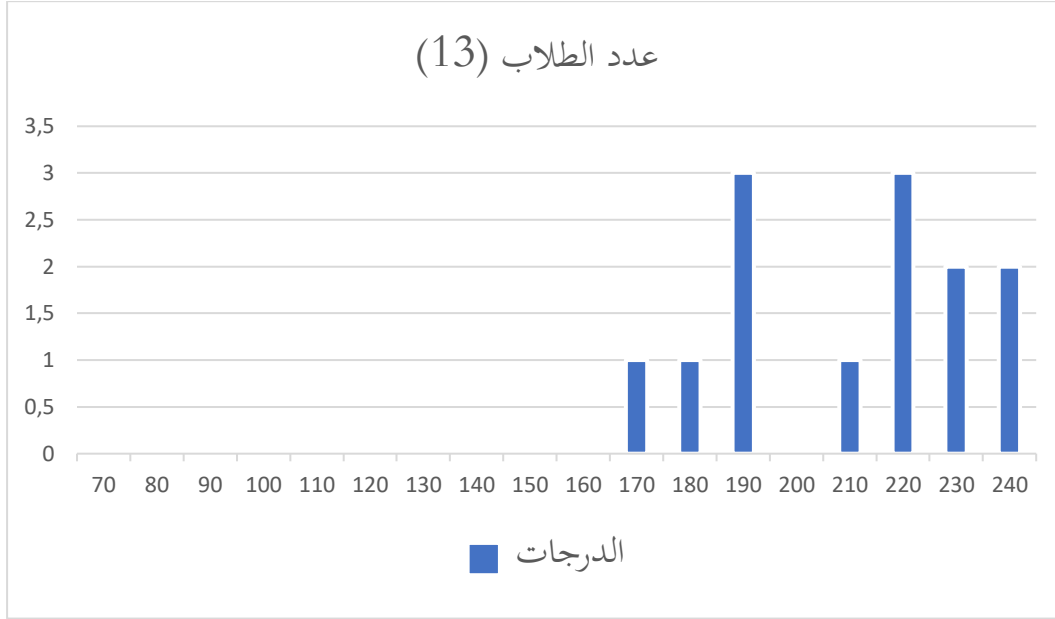
م	رقم الطالب/ة	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
٨	الطالب/ة ٨	٨٠	١٩٠
٩	الطالب/ة ٩	١٤٠	٢٤٠
١٠	الطالب/ة ١٠	٢٣٠	٢٣٠
١١	الطالب/ة ١١	١٨٠	١٨٠
١٢	الطالب/ة ١٢	١٦٠	٢٢٠
١٣	الطالب/ة ١٣	٨٠	٢٤٠

يمكن عرض تلك الدرجات بشكل أوضح من خلال الرسم البياني ما يلي:

#### ١- الاختبار القبلي



٢- الاختبار البعدي



بما أن الباحث يأخذ البيانات ونتائج الاختبار القبلي والبعدي من مجموعة عينة واحدة، فإن الباحث يستخدم طريقة الاختبار التائي للعينة المزدوجة (Paired Sample t-test) بقيمة مستوى معنوي ٥٪ (0,05)، ونتيجة الاختبار التائي لهذه البيانات بعد حسابها عن طريق SPSS كما يلي:

**Paired Samples Statistics**

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	PRE TEST	147.77	13	47.325	13.126
	POST TEST	210.00	13	23.452	6.504

**Paired Samples Test**

		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	PRE TEST - POST TEST	-62.231	50.197	13.922	-92.564	-31.897	-4.470	12	.001

قبل أن يبدأ الباحث بتحليل نتائج الاختبار، أراد الباحث أن يذكر الفروض لنتائج هذا الاختبار:

١ - فرضية العدم ( $H_0$ ): عدم وجود ارتفاع كبير لنتائج الطلاب المشاركين بعد تعلم الأصوات بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد.

٢ - الفرضية البديلة ( $H_1$ ): وجود ارتفاع كبير لنتائج الطلاب المشاركين بعد تعلم الأصوات بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد.

ومعيار اختيار فرضية العدم أو الفرضية البديلة عن طريقة مقارنة القيمة الاحتمالية مع مستوى معنوي، وهو كما يلي:

١ - تقبل الفرضية البديلة ( $H_1$ ) وترفض فرضية العدم ( $H_0$ )، أي: وجود ارتفاع كبير لنتائج الطلاب المشاركين بعد تعلم الأصوات بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد، إذا كانت القيمة الاحتمالية أصغر أو يعادل المستوى المعنوي ( $\text{sig} \leq a 0,05$ ).

٢ - ترفض الفرضية البديلة ( $H_1$ ) وتقبل فرضية العدم ( $H_0$ )، أي: عدم وجود ارتفاع كبير لنتائج الطلاب المشاركين بعد تعلم الأصوات بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد، إذا كانت القيمة الاحتمالية أصغر أو يعادل المستوى المعنوي ( $\text{sig} > a 0,05$ ).

وجد الباحث من خلال الاختبار التائي السابق عرضه أن القيمة الاحتمالية هي 0,001، والمستوى المعنوي 0,05 ( $a 0,05$ ). فإذا قارن الباحث بين القيمة الاحتمالية والمستوى المعنوي، وجد الباحث أن القيمة الاحتمالية أصغر من المستوى المعنوي ( $\text{sig} < a 0,05$ )، وذلك يدل على أن فرضية العدم ( $H_0$ ) مرفوضة والفرضية البديلة ( $H_1$ ) مقبولة. فبهذا يستنتج الباحث أن هناك ارتفاع كبير لنتائج الطلاب بعد تعلم الأصوات

العربية بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد، وهذا يعني أن التطبيق المصمم لتعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة فعّال.

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

بناء على عرض البيانات وتحليلها المذكور في الفصل الرابع السابق، يريد الباحث مناقشة بعض الأمور:

#### أ- إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد

أن موقع كودولار هو موقع مجاني يمكن الاستفادة منه لتصميم التطبيق على أساس أندرويد بشرط أن يكون مجموع الموارد المستخدم فيه لا يتجاوز ٥ ميغابايتس. والحل لمن كان مجموع الموارد يتجاوز ذلك، هو الدفع إما شهريا أو سنويا. استخدام موقع كودولار في إعداد التطبيق على أساس أندرويد سهل ممتنع حيث يتيح موقع كودولار تيسير الكثير من الأمور كإنشاء الأزرار، وتصميم واجهة المستخدم، وترميز التطبيق. وينبغي لمن أراد أن يستفيد أكثر من موقع كودولار لإعداد التطبيق على أساس أندرويد أن يشاهد بعض الدروس التعليمية عن طريقة الاستفادة من موقع كودولار. يلزم لمن أراد الاستفادة من هذا الموقع أن يجهز ويستخدم الحاسوب على مواصفة التصميم. لأن الحاسوب على المواصفات المنخفضة يؤدي إلى إبطاء العملية أو إتلافه. وجود بعض الأخطاء في موقع كودولار أثناء عملية الإعداد، ويحث الباحث بمن يستخدم الموقع أن يهتم ببعض الأمور، مثل: رفع الموارد واحدا تلو آخر، فإن إجباره دفعة واحدة سيقع تبديل بعض المورد بآخر<sup>١</sup>. وأهمية إعداد

---

<sup>١</sup> Sukirwan Sukirwan, "Pengembangan E-Modul Berbantu و Tristi Ardita Rismayanti, Nurul Anriani, "Kodular pada Smartphone untuk Meningkatkan Kemampuan Berpikir Kritis Matematis Siswa SMP", *Jurnal Cendekia : Jurnal Pendidikan Matematika* 6, عدد ١. (2022).

الوسيلة أمر لا يخفي على كل مدرسين ورجال المؤسسة التعليمية فإنها توضح المعلومات<sup>١</sup> وتساعد المدرس على وصول الأهداف التعليمية<sup>٢</sup>.

## ب- صلاحية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد

تدل الاستبانة من الخبراء على أن مجموع نتيجة التطبيق حصلت على نتيجة ٨٣٥٪، أي هذا التطبيق لائق جدا للاستخدام في تعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة. ويرى الباحث أن صلاحية التطبيق لا بد من اختبارها قبل تجربتها في ميدان البحث لأنها تظهر للباحث مدى صلاحية التطبيق، وهل التطبيق مناسب للتجربة أو يحتاج إلى بعض التعديلات أو وجود المداخلات من الخبراء. وقد قام بهذا العمل كثير من الباحثين، وهذا يدل على أهمية اختبار الصلاحية والقيام بالتعديلات والإصلاحات بعد التقييم من جهة الخبراء<sup>٣</sup>. فإذا تمت الإصلاحات بعد خطوة التقييم والمراجعة، يقوم الباحث بتجربة الإنتاج للحصول على معرفة مدى فعالية الإنتاج عند تطبيقه لدى الطلاب.

واختيار الخبراء لا بد أن يهتم به الباحث ولا يتساهل لأن الخطأ في اختيار الخبر يؤدي إلى الخلل في نتيجة الصلاحية ونتيجة الفعالية أيضا. وبالعكس، أن اختيار الخبر الجيد يؤدي إلى الأفضلية في صلاحية التطبيق وفعاليتيه. وهذا أمر يعود إلى حاجات التطبيق من مجال المادة، أو التصميم إن كان مصمما أو التأليف إن كان مؤلفا، أو الوسيلة أو الكتاب وغير ذلك.

---

<sup>١</sup> Safariah Safariah و Zakwani Zakwani, "MIN 20 Aceh Selatan وسيلة الألباز لترقية قدرة التلاميذ على المحادثة ب, "لساننا 8, *Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* (LISANUNA): عدد ٢, (2019).

<sup>٢</sup> عائشة, "أهمية الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية."

<sup>٣</sup> Daru Wahyuningsih, "Teaching Physics Using ARCS-Based Kodular E-و Istiqomah Nugraheny Module During COVID-19: An Effort to Develop Students' Critical Thinking Ability", *Italienisch* 12, عدد ٢, (2022).

## ج- فعالية وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد

بعد انتهاء الخطوة الأخيرة من إعداد الوسيلة التعليمية، يقوم الباحث بتجربة الوسيلة في الطلاب. وهذا يعمل الباحث من خلال الاختبارين، هما الاختبار القبلي والبعدي. ثم يقارن الباحث بين النتيجتين ليعرف مدى فعالية التطبيق الذي تم إعداده وتصميمه. ثم يقوم الباحث بجمع البيانات عن نتائج الاختبارين ثم يحسب النتيجة بمساعدة برنامج SPSS فيحصل النتائج الرقمية التي سبق عرضها في الفصل الرابع فيستنتج الباحث أن الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة فعال أو ناجح.

وهذه الفعالية تؤيد البحوث السابقة بأن الوسيلة التعليمية التي تتكون من صوت مرئي يجعل العملية التعليمية أكثر إثارة لاهتمام مستخدميها، ويمكن الطلاب على فهم المواد بشكل أفضل حيث تؤثر على تحسين نتائج الطلاب<sup>1</sup>. ويقول هاماليك أيضا أن الوسيلة التعليمية تساعد في تنمية الفهم لدى الطلاب وتنمي كفاءتهم اللغوية<sup>2</sup>. من هذه البيانات والنتيجة تظهر لنا أهمية الوسيلة التعليمية في العملية التعليمية حتى وضع العلماء للوسيلة التعليمية عنصر من عناصر العملية التعليمية لمكانتها<sup>3</sup>. وقال ... في تطور الوسيلة التعليمية بأنها تطورت من مرحلة إلى مرحلة أخرى حتى وصلت ارتباطها بنظرية الاتصال الحديثة (Theory Communication) واعتمادها على مدخل النظم (Systems Approach)<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Khusnul Khotimah, "PEMANFAATAN POWERPOINT TERINTEGRASI DENGAN I-SPRINGPRESENTER SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN ICT", Ekspone 9, (2019).<sup>1</sup>

<sup>2</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, XXI. (Depok: PT Rajagrafindo Persada, 2019).

<sup>3</sup> الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

<sup>4</sup> جلوب، سمير خلف، الوسائل التعليمية.

## الفصل السادس

### الخلاصة

في هذا الفصل، يعرض الباحث ثلاثة نقاط أساسية، هي: (١) ملخص نتائج البحث، (٢) والتوصيات، (٣) والاقتراحات. وتفصيل كل نقطة من النقاط السابقة هي ما يلي:

#### أ- ملخص نتائج البحث

- ١- إن إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد لطلاب فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة يتم من خلال ست مراحل هي: تحليل خصائص الطلاب، تحديد الكفاءات، اختيار الأساليب والوسائل والمواد، الاستفادة من المواد والوسائل، إشراك الطلاب في العملية التعليمية، والتقييم والمراجعة.
- ٢- نتائج صلاحية الوسيلة لتعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة حصل على نتيجة ٩٣,١٢٥٪ من خبراء اللغة أو المادة، وحصل على نتيجة ٩٣,١٥٥٪ من خبراء التصميم، وحصل على نتيجة ٧٧,٢٢٥٪ من خبراء الوسيلة أو التكنولوجيا. ويجمع على تلك النتائج فحصل التطبيق على نتيجة ٨٧,٨٣٥٪، أي هذا التطبيق لائق جدا للاستخدام في تعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة.
- ٣- أن القيمة الاحتمالية أصغر من المستوى المعنوي ( $\text{sig} < a 0,05$ )، وذلك يدل على أن فرضية العدم ( $H_0$ ) مرفوضة والفرضية البديلة ( $H_1$ ) مقبولة. فبهذا يدل على أن هناك ارتفاع كبير لنتائج الطلاب بعد تعلم الأصوات



العربية بوسيلة التطبيق على أساس أندرويد، وهذا يعني أن التطبيق المصمم لتعليم الأصوات العربية في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة  
**فَعَال**

## ب- التوصيات

بناء على نتائج البحث السابقة، أراد الباحث أن يوصي بعض الأمور التي تتعلق بموضوع هذا البحث، منها:

- ١- يوصي الباحث لمدرسي اللغة العربية باستخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية. وهذا يبنى على ملاحظة الأحوال. فكلما تطور الزمن كلما كانت الوسيلة لا بد أن تتطور أكثر حتى تتحقق الأهداف التعليمية.
- ٢- يوصي الباحث لمتعلمي اللغة العربية بأن يهتموا بمادة الأصوات ولا يقصروا فيها. فإنها أصغر عناصر اللغة ولها دور في العملية الاتصالية حيث تغيير مخارج أصوات الحروف قد يغير معنى الكلمة أو الجملة بكاملها.
- ٣- يوصي الباحث لمتعلمي اللغة العربي أن يكونوا في حماسة واجتهاد تام عند تعلم اللغة العربي. فإن القرآن والسنة أنزلهما الله باللغة العربية ويستحيل فهمهما إلا باللغة العربية.

## ج- الاقتراحات

وفي نهاية هذه الورقة أراد الباحث أن يقترح لبعض الجهات. ومن تلك الاقتراحات

هي:

- ١- يقترح الباحث إلى الباحثين اللاحقين أن يكونوا في تطوير الأشياء الموجودة في الساحة التعليمية. والتطوير لا بد أن يبنى على حسب تطور الزمن خصائص الطلاب عن طريق البحث العلمي لتكون النتيجة مقبولة علميا نظريا تطبيقيا.
- ٢- يقترح الباحث للمؤسسات التعليمية بأن يقوموا ببرنامج رفع كفاءات المدرسين في المجال التعليمي خاصة في قدراتهم على إعداد الوسائل التعليمية حيث تساعدهم على نجاح العملية التعليمية. فكلما ارتفعت كفاءة المدرسين كلما كانت العملية التعليمية أنفع أسهل لدى الطلاب. فهذا العمل سيحقق الأهداف التعليمية.

## قائمة المصادر المراجع

### المراجع العربية

- Asror, Robby Arinil, Halil Thahir, و Mokhammad Miftakhul Huda. " تطوير الوسيلة " .التعليمية بنظام الإنجليزية بدون صعوبة باستخدام تطبيق أندرويد لمهارة الكلام *Lughawiyah: Journal of Arabic Education and Linguistics* 2, no. 2 (2020).
- Azhar Arsyad. *Media Pembelajaran*. Depok: PT Rajagrafindo Persada, 2019.
- Bahrudin, Muhammad Sholeh. " تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام " .برنامج أندرويد لدي طلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان *Studi Arab* 10, no. 1 (2019).
- Fauzia, Eva Lathifah. "اختلافات دراسة علم الأصوات بين العربية واللسانيات الحديثة". *ALSUNA: JOURNAL OF ARABIC AND ENGLISH LANGUAGE* 2, no. 1 (2019).
- Fazza, Hany Abdel Ghlel, و Sherif Shaaban Elsharkawy. " تطبيق ذكي للغة العربية " .لتعلم حروف الجر القبليّة والبعديّة", ٢٠١٩.
- Hasan, Moch Umar, و Siti Sulaikho. " تحليل الاحتياجات لتطوير الوسيلة التعليمية " .جومبانج 3 MTsN القائمة على أندرويد لطلبة الصف الثامن ب *'ARABIYYA: JURNAL STUDI BAHASA ARAB* 10, no. 1 (2021).
- Hasan, Naifah. " علم الأصوات العربية؛ تطوراتها ونظريتها والإستفادة منها لتعليم اللغة " .العربية *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 6, no. 2 (2018).
- Hendri, Muspika. "توجيهات في فهم علم اللغة" . *Al-Manar* 2, no. 8 (2018).
- Khan, Habibullah, و Muhammad Ayub Al Rashidi. " القيود وأسرارها البلاغية في لغة " .الضاد: نظرية وتطبيق *Journal of Islamic and Religious Studies* 5, no. 1 (2020).
- ابن النديم، محمد بن إسحاق. *الفهرست*. القاهرة: المكتبة التجارية الكبرى، ١٣٤٨.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان. "الخصائص". ١-٥٨٥. القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٦.

- إسوة الحسنة. "إعداد الوسائل التعليمية باستخدام بوب أب (Poop Up) على أساس التعلم التعاوني STAD لترقية مهارة القراءة في مدرسة سبيل الله الابتدائية الإسلامية سمفانج مادورا". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩.
- الأشراف، فطيمة الزهرة. "لغة الضاد بين مد الأصالة وجزر المعاصرة". مجلة آفاق للعلوم (2018).
- ألغا فائزة حسنى. "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢.
- بشير عبد الرحيم الكلوب، و عثمان. الوسائل التعليمية: إعدادها وطرق استخدامها. عمان: مكتبة المتحسب، د.ت.
- تمام حسان. مناهج البحث في اللغة. القاهرة: مطبعة الرسالة، ١٩٥٥.
- جلوب، سمير خلف. الوسائل التعليمية. الطبعة الأولى. الأردن: دار خالد اللحياني للنشر والتوزيع، ٢٠١٧.
- رحي مصطفى عليان. البحث العلمي: أسسه مناهجه وأساليبه إجراءاته. الرياض: بيت الأفكار الدولية، ٢٠٠١.
- عافتا ليلة الجميلة. "المحاولة لحل المشكلات في تعليم اللغة العربية عبر الإنترنت في مدرسة الأزهار الابتدائية جرو-تورين". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١.
- عائشة، ديفي. "أهمية الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية *International Conference on Education* 3, no. 1 (2018).
- عبد التواب، رمضان. التطور النحوي للغة العربية. الطبعة الثانية. القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٤.
- عمر، أحمد مختار. معجم اللغة العربية المعاصرة. الطبعة الأولى. القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨.

- فهومي ريزا اتحاد هاراهب. "إعداد الوسيلة التعليمية على أساس السمعية البصرية لترقية  
استيعاب قواعد النحو". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١.  
الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الطبعة  
الثانية. الرياض: العربية للجميع، ١٤٣٥.
- كمال محمد بشر. *علم اللغة العام: الأصوات*. مصر: دار المعارف، ١٩٨٠.
- لينا مارلينا، و فرمان شاه. "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب معهد مفازا  
إندونيسيا". *Kalamuna: Jurnal Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* (2022).
- م.د. انتصار سالم إبراهيم. "أثر عوامل القوة والضعف في هندسة المستوى الصوتي  
ومجالاته". *journal of the college of basic education* 25, no. 104 (2019).
- ماجد، ربما. *منهجية البحث العلمي: إجابات عملية لأسئلة جوهرية*. بيروت، لبنان:  
مؤسسة فريدريش إيبيرت، ٢٠١٦.
- مجمع اللغة العربية. *المعجم الوسيط*. الطبعة الخامسة. القاهرة: مكتبة الشرووق الدولية،  
٢٠١٠.
- مؤمن وإرونشة. "تطوير مواد الفيديو (وسائل السمعية البصرية) في تعليم اللغة العربية".  
*Taqdir* (2018).
- نصر الدين، إدريس جوهر. *علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين*.  
سيدوارجاك: مطابع مكتبة لسان العرب، ٢٠١٤.
- ندياساري هينديو فوتري. "تحليل الأخطاء الصوتية والاستفادة منها في تصميم الوسيلة  
التعليمية لمادة علم الأصوات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية".  
جامعة مولانا ملك إبراهيم، ٢٠١٩.
- النوري، محمد جواد. *علم أصوات العربية*. الطبعة الأولى. عمان: منشورة جامعة القدس  
المفتوحة، ٢٠٠٧.
- هالوموان، و أوريل بحر الدين. "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم

اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق: *Arabi*.  
*Journal of Arabic Studies* (2019).

## المراجع الأجنبية

- Ananda, Rusydi, و Muhammad Fadhli. *Statistik Pendidikan (Teori dan Praktik dalam Pendidikan)*. تحرير Sarbini Saleh. Medan, 2018.
- Azhar Arsyad. *Media Pembelajaran*. Depok: PT Rajagrafindo Persada, 2019.
- Bahrudin, Muhammad Sholeh. " تطوير الوسيلة التعليمية لمادة النحو باستخدام برنامج أندرويد لدي ". *Studi Arab* 10, no. 1 (2019).  
"طلبة قسم تعليم اللغة العربية في جامعة يودارتا باسوروان
- Faqih, Muhamad. "EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN MOBILE LEARNING BERBASIS ANDROID DALAM PEMBELAJARAN PUISI". *KONFIKS JURNAL BAHASA DAN SASTRA INDONESIA* 7, no. 2 (2021).
- Fauzia, Eva Lathifah. "اختلافات دراسة علم الأصوات بين العربية واللسانيات الحديثة". *ALSUNA: JOURNAL OF ARABIC AND ENGLISH LANGUAGE* 2, no. 1 (2019).
- Fazza, Hany Abdel Ghlel, و Sherif Shaaban Elsharkawy. " تطبيق ذكي للغة العربية لتعلم حروف الجر القبليّة والبعديّة", ٢٠١٩.
- Hasan, Moch Umar, و Siti Sulaikho. " تحليل الاحتياجات لتطوير الوسيلة التعليمية القائمة على "جومبانج 3 MTsN أندرويد لطلبة الصف الثامن ب". *'ARABIYYA: JURNAL STUDI BAHASA ARAB* 10, no. 1 (2021).
- Hasan, Naifah. "علم الأصوات العربية؛ تطوراتها ونظريتها والإستفادة منها لتعليم اللغة العربية". *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 6, no. 2 (2018).
- Hendri, Muspika. "توجيهات في فهم علم اللغة". *Al-Manar* 2, no. 8 (2018).
- Khan, Habibullah, و Muhammad Ayub Al Rashidi. " القيود وأسرارها البلاغية في لغة الضاد: "نظرية وتطبيق". *Journal of Islamic and Religious Studies* 5, no. 1 (2020).
- Khotimah, Khusnul. "PEMANFAATAN POWERPOINT TERINTEGRASI DENGAN I-SPRINGPRESENTER SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN ICT". *Eksponen* 9, no. 1 (2019).
- Manshur, Umar. "The importance of teaching aids and their impact on the teaching of the Arabic Language/أهمية الوسائل التعليمية وأثرها في تعليم اللغة العربية". *IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)* 1, no. 1 (2018).

- Marzuq, Ahmad, Fatwa Arifah, و Ikhsania Shobuhah. "Tatwīr al-fidyū al-Ta'limīy fī Ta'lim lilluġati al-'Arabīyah bi al-Madrasati al-Mutawwasitati al-Hukūmīyah 31 Jakarta". *A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab* 10, no. 1 (2021).
- Muchlisin Riadi. "Model Pembelajaran ASSURE". *KAJIANPUSTAKA*. Last modified ٢٠٢٣, ٤ اغسطس ١٩, ٢٠٢٢. تاريخ الوصول يوليو ٤, ٢٠٢٣.  
[https://www.kajianpustaka.com/2022/08/model-pembelajaran-assure.html#:~:text=Model pembelajaran ASSURE dikembangkan oleh,Technology and Media For Learning.](https://www.kajianpustaka.com/2022/08/model-pembelajaran-assure.html#:~:text=Model%20pembelajaran%20ASSURE%20dikembangkan%20oleh,Technology%20and%20Media%20For%20Learning.)
- Naomi Adisty. "Mengulik Perkembangan Penggunaan Smartphone di Indonesia". *GoodStats*.
- Nugraheny, Istiqomah, و Daru Wahyuningsih. "Teaching Physics Using ARCS-Based Kodular E-Module During COVID-19: An Effort to Develop Students' Critical Thinking Ability". *Italienisch* 12, no. 2 (2022).
- Nugroho, Andi. "Sejarah Android & Perkembangannya dari Masa ke Masa". *Qwords*. Last modified 2022. ٢٠٢٢, ٢٦ تاريخ الوصول فبراير ٢٦, ٢٠٢٢.  
<https://qwords.com/blog/sejarah-android/>.
- Rismayanti, Tristi Ardita, Nurul Anriani, و Sukirwan Sukirwan. "Pengembangan E-Modul Berbantu Kodular pada Smartphone untuk Meningkatkan Kemampuan Berpikir Kritis Matematis Siswa SMP". *Jurnal Cendekia : Jurnal Pendidikan Matematika* 6, no. 1 (2022).
- Rosyidi, Abdul Wahab. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. ط 3. Malang: UIN Maliki Press, 2017.
- Rudi Susilana, و Cepi Riyana. *Media Pembelajaran: Hakikat Pengembangan Pemanfaatan dan Penilaian*. Bandung: CV Wacana Prima, 2009.
- Safariah, Safariah, و Zakwani Zakwani. "MIN 20 Aceh Selatan استخدام وسيلة الألعاز لترقية قدرة التلاميذ على المحادثة ب". *LISANUNA: Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* 8, no. 2 (2019).
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2010.

## قائمة الملاحق

22:08 61%



Ashwaat  
Arabīyyah

→

22:08 61%

ع - ء      خ - ك

ط - ت      ح - ه

هَيَّا نَسْتَمِعْ  
إِلَى هَذِهِ الْأَصْوَاتِ

ص - س      ق - ك

ض - د      غ - ق

22:08 61%

الفرق بين  
الخاء والكاف  
في أول الكلمة

ك      خ

كَّر      خَرَّ

كَيَّر      خَيَّر

كُسُوف      خُسُوف

كَانَ      خَانَ

كَوَيْتَ      خَاوَيْتَ

←      →

22:09 61%

الفرق بين  
الصاد والسين  
في وسط الكلمة

س      ص

أَسْنَتْ      أَصْنَتْ

يُسْحِنُونَ      يَصْحِنُونَ

أَسْرُوا      أَصْرُوا

عَسَى      عَصَى

أَسْلَحَ      أَصْلَحَ

←      →

22:09 61%

الفرق بين  
الغين والقاف  
في آخر الكلمة

ق      غ

سَبَقَ      سَبَغَ

سَاقَ      سَاغَ

سَابِقَ      سَابِغَ

نَاسِقَ      نَاسِغَ

بَاقَ      بَاغَ

←      →



**PESERTA SAMPEL UJI COBA KELAS INTENSIF BAHASA ARAB**

**YAYASAN AL-UTRUJAH ISLAMIYAH INDONESIA**

<b>No</b>	<b>Alamat Email</b>	<b>Nama Lengkap</b>	<b>Asal</b>	<b>Usia</b>	<b>Pendidikan Terakhir</b>
1	prita.raska@gmail.com	Prita Raska	Jakarta	32	Strata-2
2	nprismayanti@gmail.com	Nurul Prismayanti	Bogor	27	Strata-1
3	novitaromayani@gmail.com	Novita Romayani	Tang-Sel	33	Strata-1
4	vieaimam23@gmail.com	Viea Ramona	Cikarang	28	SMA/MA
5	erviawati1@gmail.com	Aries Erviawati	Solo	42	Strata-1
6	ssss@gmail.com	Slamet	Semarang	37	Strata-2
7	handhika.tri@gmail.com	Tri Handhika	Solo	36	Strata-3
8	usamahreload6@gmail.com	muhammad tasik	Lombok	44	SMA/MA
9	imammlubis@gmail.com	Imam Lubis	Jakarta	32	Strata-1
10	umarfauzan999@gmail.com	Umar Fauzan	Garut	16	SMA/MA
11	adetsani@gmail.com	Fadhilah Tsani	Banjarmasin	25	Strata-1
12	irfanirianda026@gmail.com	Irfan Irianda	Sambas	45	Strata-1
13	khobir127@gmail.com	Khoirul Khobir	Banyuasin	27	Strata-2

**ANGKET UJI KELAYAKAN APLIKASI ANDROID “ASHWAT  
ARABIYYAH”**

**PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB YAYASAN AL-UTRUJAH  
INDONESIA**

**OLEH: TIM AHLI MATERI /BAHASA**

Judul	:	إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي
Peneliti	:	Banna Irfan Ibadillah
Pembimbing	:	1. Prof. Dr. H. Uril Bahrudin, M.A. 2. Dr. H. Sutaman, M.A.
Instansi	:	Magister Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
Validator	:	
Tanggal Validasi	:	

Sehubungan dengan pembuatan Media Pembelajaran berbasis Android untuk materi Ilmu Ashwat Arabiyyah, maka melalui instrument ini saya mohon bapak/ibu untuk memberikan penilaian terhadap media yang telah dibuat. Penilaian bapak/ibu sangatlah berguna dan bermanfaat untuk mengetahui kelayakan media untuk digunakan dalam pembelajaran Ilmu Ashwat. Selanjutnya masukan bapak/ibu akan peneliti jadikan sebagai acuan validasi dan masukan untuk perbaikan dan peningkatan kualitas media pembelajaran sehingga dapat menunjang pembelajaran Bahasa Arab terutama Ilmu Ashwat. Aspek penilaian pada angket ini terdiri dari 4 komponen utama yaitu: (1) Kualitas tujuan, (2) Kualitas materi, (3) Kualitas bahasa, dan (4) Kualitas instruksional.

**A. PETUNJUK PENGISIAN ANGKET**

Kami mohon kepada bapak/ibu untuk memberi tanda (✓) pada kolom yang sesuai pada setiap butir dengan keterangan sebagai berikut:

Skor 5	:	Sangat Baik
Skor 4	:	Baik
Skor 3	:	Standar/Lumayan
Skor 2	:	Kurang
Skor 1	:	Sangat Kurang

## B. IDENTITAS VALIDATOR (TIM AHLI)

Sebelum melakukan penilaian, peneliti memohon kepada bapak/ibu untuk mengisi identitas secara lengkap terlebih dahulu:

Nama : .....

NIP : .....

Instansi : .....

## C. BUTIR PENILAIAN

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
<b>A</b>	<b>Kualitas Tujuan</b>						
1	Relevansi tujuan media dengan tujuan pembelajaran Bahasa Arab						
2	Relevansi tujuan pembelajaran dengan kebutuhan peserta didik						
3	Kejelasan tujuan pembelajaran yang dipaparkan melalui media						
<b>B</b>	<b>Kualitas Materi</b>						
4	Relevansi isi/materi dengan perkembangan pembelajaran Bahasa Arab						
5	Relevansi isi/materi dengan tujuan pembelajaran						
6	Kejelasan materi yang disajikan dalam media pembelajaran						
7	Kesesuaian ilustrasi media dengan materi yang disajikan						
8	Kesesuaian materi dengan kemampuan berpikir peserta didik						
9	Kesesuaian materi dengan realita sosial peserta didik						
<b>C</b>	<b>Kualitas Bahasa</b>						
10	Kesesuaian bahasa dengan kaidah tata Bahasa Arab						
11	Penggunaan bahasa yang sederhana, komunikatif dan mudah dipahami						
12	Kemudahan memahami bahasa yang digunakan (tidak bermakna ganda)						

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
13	Kesesuaian bahasa dengan tingkat kemampuan berpikir peserta didik						
14	Kesesuaian bahasa dengan tingkat perkembangan sosial-emosional siswa						
<b>D</b>	<b>Kualitas Instruksional</b>						
15	Pemberian contoh permasalahan dalam kehidupan sehari-hari						
16	Kemampuan media dalam memotivasi peserta didik						

**D. KESIMPULAN:**

Aplikasi pembelajaran ini dinyatakan oleh tim ahli materi/bahasa:

- |   |                               |                          |
|---|-------------------------------|--------------------------|
| 1 | Layak digunakan tanpa revisi  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | Layak digunakan dengan revisi | <input type="checkbox"/> |
| 3 | Tidak layak digunakan         | <input type="checkbox"/> |

**E. MASUKAN & SARAN TIM AHLI**

.....

.....

.....

.....

2023

TIM AHLI MATERI/BAHASA

( \_\_\_\_\_ )  
NIP.

**ANGKET UJI KELAYAKAN APLIKASI ANDROID “ASHWAT  
ARABIYYAH”**

**PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB YAYASAN AL-UTRUJAH  
INDONESIA**

**OLEH: TIM AHLI MEDIA/TEKNOLOGI**

Judul : إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي

Peneliti : Banna Irfan Ibadillah

Pembimbing : 1. Prof. Dr. H. Uril Bahrudin, M.A.  
2. Dr. H. Sutaman, M.A.

Instansi : Magister Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Validator :

Tanggal :

Validasi :

Sehubungan dengan pembuatan Media Pembelajaran berbasis Android untuk materi Ilmu Ashwat Arabiyyah, maka melalui instrument ini saya mohon bapak/ibu untuk memberikan penilaian terhadap media yang telah dibuat. Penilaian bapak/ibu sangatlah berguna dan bermanfaat untuk mengetahui kelayakan media untuk digunakan dalam pembelajaran Ilmu Ashwat. Selanjutnya masukan bapak/ibu akan peneliti jadikan sebagai acuan validasi dan masukan untuk perbaikan dan peningkatan kualitas media pembelajaran sehingga dapat menunjang pembelajaran Bahasa Arab terutama Ilmu Ashwat. Aspek penilaian pada angket ini terdiri dari 3 komponen utama diantaranya adalah: (1) Kualitas fungsional, (2) Kualitas visual, dan (3) Kualitas audio.

**A. PETUNJUK PENGISIAN ANGKET**

Kami mohon kepada bapak/ibu untuk memberi tanda (✓) pada kolom yang sesuai pada setiap butir dengan keterangan sebagai berikut:

Skor 5 : Sangat Baik  
Skor 4 : Baik  
Skor 3 : Standar/Lumayan  
Skor 2 : Kurang  
Skor 1 : Sangat Kurang

## B. IDENTITAS VALIDATOR (TIM AHLI)

Sebelum melakukan penilaian, peneliti memohon kepada bapak/ibu untuk mengisi identitas secara lengkap terlebih dahulu:

Nama : .....

NIP : .....

Instansi : .....

## C. BUTIR PENILAIAN

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
<b>A</b>	<b>Kualitas Fungsional</b>						
1	Kejelasan petunjuk penggunaan media						
2	Keinteraktifan media dengan pengguna						
3	Kemudahan pengoperasian media						
4	Ketepatan penempatan tombol						
5	Ketepatan fungsi tombol						
<b>B</b>	<b>Kualitas Visual</b>						
6	Kesesuaian tata letak dan visual dalam media pembelajaran						
7	Kesesuaian komposisi warna secara keseluruhan						
8	Kesesuaian tampilan warna pada background						
9	Kesesuaian tampilan warna pada bangun-bangun yang disajikan						
10	Keterbacaan teks						
11	Kesesuaian jenis <i>font</i> dengan tampilan aplikasi						
12	Kualitas resolusi gambar yang digunakan						
13	Kemenarikan gambar pada materi yang disajikan						
14	Kesesuaian penempatan gambar pada materi yang disajikan						
15	Kesesuaian ukuran gambar pada materi yang disajikan						
<b>C</b>	<b>Kualitas Audio</b>						

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
16	Kesesuaian audio yang terdengar dengan tulisan yang terlihat pada gambar						
17	Kesesuaian volume audio pada materi yang disajikan						
18	Kualitas kejernihan audio pada materi yang disajikan						

#### D. KESIMPULAN:

Aplikasi pembelajaran ini dinyatakan oleh tim ahli materi/bahasa:

- |   |                               |                          |
|---|-------------------------------|--------------------------|
| 1 | Layak digunakan tanpa revisi  | <input type="checkbox"/> |
| 2 | Layak digunakan dengan revisi | <input type="checkbox"/> |
| 3 | Tidak layak digunakan         | <input type="checkbox"/> |

#### E. MASUKAN & SARAN TIM AHLI

-----

-----

-----

-----

-----

2023

TIM AHLI  
MEDIA/TEKNOLOGI

( \_\_\_\_\_ )  
NIP.

**ANGKET UJI KELAYAKAN APLIKASI ANDROID “ASHWAT  
ARABIYYAH”**

**PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB YAYASAN AL-UTRUJAH  
INDONESIA**

**OLEH: TIM AHLI DESAIN**

Judul	:	إعداد وسيلة تعليم الأصوات على أساس تطبيق أندرويد في فصل اللغة العربية المكثف بمؤسسة الأثرجة سولاويسي
Peneliti	:	Banna Irfan Ibadillah
Pembimbing	:	1. Prof. Dr. H. Uril Bahrudin, M.A. 2. Dr. H. Sutaman, M.A.
Instansi	:	Magister Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
Validator	:	
Tanggal Validasi	:	

Sehubungan dengan pembuatan Media Pembelajaran berbasis Android untuk materi Ilmu Ashwat Arabiyyah, maka melalui instrument ini saya mohon bapak/ibu untuk memberikan penilaian terhadap media yang telah dibuat. Penilaian bapak/ibu sangatlah berguna dan bermanfaat untuk mengetahui kelayakan media untuk digunakan dalam pembelajaran Ilmu Ashwat. Selanjutnya masukan bapak/ibu akan peneliti jadikan sebagai acuan validasi dan masukan untuk perbaikan dan peningkatan kualitas media pembelajaran sehingga dapat menunjang pembelajaran Bahasa Arab terutama Ilmu Ashwat. Aspek penilaian pada angket ini terdiri dari 3 komponen utama yaitu: (1) Aspek umum, (2) Aspek rekayasa perangkat lunak, dan (3) Aspek komunikasi visual.

**A. PETUNJUK PENGISIAN ANGKET**

Kami mohon kepada bapak/ibu untuk memberi tanda (✓) pada kolom yang sesuai pada setiap butir dengan keterangan sebagai berikut:

Skor 5	:	Sangat Baik
Skor 4	:	Baik
Skor 3	:	Standar/Lumayan
Skor 2	:	Kurang
Skor 1	:	Sangat Kurang



## B. IDENTITAS VALIDATOR (TIM AHLI)

Sebelum melakukan penilaian, peneliti memohon kepada bapak/ibu untuk mengisi identitas secara lengkap terlebih dahulu:

Nama : .....

NIP : .....

Instansi : .....

## C. BUTIR PENILAIAN

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
<b>A</b>	<b>Aspek Umum</b>						
1	Kreatif dan inovatif (baru, menarik, unik dan tidak asal beda)						
2	Komunikatif (mudah dipahami, serta menggunakan bahasa yang baik dan benar)						
3	Unggul (memiliki kelebihan dibanding multimedia pembelajaran lain)						
4	Mudah diakses (dapat digunakan oleh setiap peserta didik dengan mudah)						
<b>B</b>	<b>Aspek Rekayasa Perangkat Lunak</b>						
5	Efektif dan efisien dalam pengembangan maupun penggunaan media pembelajaran						
6	Kekonsistensian media untuk digunakan secara berulang-ulang						
7	Maintainable (dapat dipelihara atau dikelola dalam pengoperasiannya)						
8	Usabilitas (mudah digunakan dan sederhana dalam pengoperasiannya)						
9	Ketepatan pemilihan jenis aplikasi atau software untuk pengembangan						
10	Reusabilitas (dapat dimanfaatkan kembali untuk mengembangkan multimedia lain)						

No	Butir Penilaian	Skor Penilaian					Kritik/Saran
		1	2	3	4	5	
<b>C</b>	<b>Aspek Komunikasi Visual</b>						
11	Komunikatif (unsur audio-visual mendukung materi dan mudah diterima)						
12	Kreatif (visualisasi unik dan tidak klise sehingga menarik perhatian)						
13	Sederhana (visualisasi tidak rumit agar tidak mengurangi kejelasan isi materi)						
14	Unity (penggunaan audio-visual yang harmonis, utuh, dan senada)						
15	Pemilihan warna yang sesuai supaya mendukung konsep kreatif dan materi						
16	Layout (tata letak yang rapi dan terkendali sehingga memperjelas materi)						
17	Tipografi (font dan susunan huruf mendukung isi pesan secara fungsional)						
18	Navigasi yang familiar dan konsisten agar efektif dalam penggunaannya						
19	Unsur audio sesuai dengan materi yang disajikan						

#### D. KESIMPULAN:

Aplikasi pembelajaran ini dinyatakan oleh tim ahli materi/bahasa:

- 1 Layak digunakan tanpa revisi
- 2 Layak digunakan dengan revisi
- 3 Tidak layak digunakan


**E. MASUKAN & SARAN TIM AHLI**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

2023

---

TIM AHLI DESAIN

( \_\_\_\_\_ )  
NIP.

## Soal Pre-Test dan Post-Test

(Soal ini dibuat di Google Form. Urutan pilihan jawaban akan diacak. Poin tiap soal 10)

(Didahului dengan pertanyaan tentang identitas pribadi seperti nama lengkap, email, usia, pendidikan terakhir, pengalaman belajar Bahasa Arab, dll)

١. كُسُوفٌ
- A. كُسُوفٌ      B. حُسُوفٌ      C. قُسُوفٌ
٢. مُحَرَّمٌ
- A. مُكْرَمٌ      B. مُحَرَّمٌ      C. مُقَرَّمٌ
٣. مَسْلُوكٌ
- A. مَسْلُوكٌ      B. مَسْلُوكٌ      C. مَسْلُوكٌ
٤. عَتَوَا
- A. أَتَوَا      B. عَتَوَا      C. كَتَوَا
٥. تَأَلَّمُونَ
- A. تَعَلَّمُونَ      B. تَأَلَّمُونَ      C. تَكَلَّمُونَ
٦. يَفْرَعُ
- A. يَقْرَأُ      B. يَقْرَعُ      C. يَقْرِكُ
٧. حَوَى
- A. هَوَى      B. جَوَى      C. حَوَى
٨. كَاهِلٌ
- A. كَاخِلٌ      B. كَاهِلٌ      C. كَاخِلٌ
٩. فَارَةٌ
- A. فَارَةٌ      B. فَارِحٌ      C. فَارِحٌ

١٠. تَابَ
- A. ثَابَ      B. طَابَ      C. تَابَ
١١. فِطْنَةً
- A. فِدْنَةً      B. فِطْنَةً      C. فِتْنَةً
١٢. يُمِيطُ
- A. يُمِئْتُ      B. يُمِئْتُ      C. يُمِيطُ
١٣. قُلْنَ
- A. طُنَّ      B. قُلْنَ      C. كُلْنَ
١٤. تَكْدِيرٌ
- A. تَكْدِيرٌ      B. تَحْدِيرٌ      C. تَقْدِيرٌ
١٥. مُشْرِقٌ
- A. مُشْرِخٌ      B. مُشْرِقٌ      C. مُشْرِكٌ
١٦. سُورٌ
- A. ثُورٌ      B. سُورٌ      C. صُورٌ
١٧. أَسْرُوا
- A. أَثْرُوا      B. أَسْرُوا      C. أَصْرُوا
١٨. حَمِيسٌ
- A. حَمِيسٌ      B. قَمِيسٌ      C. حَمِيسٌ
١٩. غَلَبْتُ
- A. طَلَبْتُ      B. غَلَبْتُ      C. قَلَبْتُ

٢٠. بَأْفُونٌ      C. بَأْكُونٌ      B. بَأْفُونٌ      A. بَأْعُونٌ
٢١. سَابِقٌ      C. سَابِقٌ      B. سَابِغٌ      A. سَابِكٌ
٢٢. دَالِيْنٌ      C. ضَالِيْنٌ      B. دَالِيْنٌ      A. دَالِيْنٌ
٢٣. مَضَى      C. مَدَى      B. مَضَى      A. مَدَى
٢٤. قُرُوْضٌ      C. قُرُوْدٌ      B. قُرُوْدٌ      A. قُرُوْضٌ

## السيرة الذاتية للباحث



- الاسم الكامل : بّناء عرفان عباد الله  
(Banna Irfan Ibadillah)
- تاريخ الميلاد : سيمارانج، ٢٤ أغسطس ١٩٩٧
- الكلية : كلية الدراسات العليا
- القسم : قسم تعليم اللغة العربية
- البريد الإلكتروني : bannabeniskandar@gmail.com
- رقم الجوال : 0857-2396-6689
- العنوان : تاندانج الجنوبية، جومبلانج، سيمارانج - جاوى الوسطى
- الجنسية : إندونيسي
- خلفية الدراسة : المدرسة الابتدائية الحكومية سومبوك (الابتدائية)  
٢٠٠٣ - ٢٠٠٩
- : معهد دار السلام كونتور فونوروكو (المتوسطة والثانوية)  
٢٠٠٩ - ٢٠١٥
- : معهد الراية العالي سوكابومي (الدبلوم-٢)  
٢٠١٦ - ٢٠١٨
- : جامعة الراية سوكابومي قسم تعليم اللغة العربية (البكالوريوس)  
٢٠١٧ - ٢٠٢١
- : جامعة مولانا مالك إبراهيم قسم تعليم اللغة العربية (الماجستير)  
٢٠٢١ - ٢٠٢٣